



داريكدن
مدرسه

أيام الثقافات الدولية بنسختها ٢٧
من ٢٦ سبتمبر و حتى ٨ أكتوبر ٢٠١٧

نصوغ

التنوع

معاً



الأحبة أهالي دريسدن
الأحبة ضيوف مدينتنا

يخطئ من يعتقد أن الاندماج طريق ذات اتجاه واحد. بجانب الصواب من يعتقد أن الاندماج ظاهرة حديثة العهد. من يعتقد أن الاندماج لن يجد طريقه إلى النجاح فهو يوهن ليس نفسه فقط وإنما الآخرين أيضاً. إن الشعار الذي تُقام تحته فعاليات أيام الثقافات الدولية لهذا العام، „نصوغُ التَّنَوُّعَ معاً“ ما هو إلا دعوة مقصودة للعمل، إنها مناشدة لإبداعات كل فردٍ منّا و ليس المهاجرين فقط. بهدف جعل وجودنا المشترك (عيشنا المشترك) مثمراً يتوجب على كلٍ منّا أن يفعل شيئاً، الأفكار هي المطلوب في هذا المقام.

إنه لمن دواعي سروري أن برنامج أيام الثقافات الدولية رقم ٢٧، و الذي هو بين أيديكم، جاء متنوعاً و مليئاً بالإبداع كونه يضم أنشطة وفعاليات ستقوم بتنفيذها أكثر من ١٢٠ جهة عارضة، جميع هذه النشاطات إبداعية. محاضرات، حفلات موسيقية، أمسيات ترفيهية للأطفال و العائلات، معارض، تقديم لأفلام و عرضها تتلوها مناقشات و الكثير الكثير من الأفكار الأخرى التي تهدف إلى التلاقي و التبادل. الفعاليات كما البرنامج متعددة الألوان و هذا ما تعكسه صورة الغلاف الجديدة لكتيب برنامج الفعاليات. إن التصوير الغني بالألوان لبصمة الإصبع إنما يرمزُ إلى تمييز و فرادة كل إنسان. و يضع من الوضوح بمكان فكرة أن مجتمعنا يزدهر بالتعددية و التَّنَوُّع حيث أن كل إنسان يجلبُ معه شخصيته و مسيرته الذاتية، ملاكاته و كفاءاته و مواهبه إلى مدينتنا.

من يعتقد في يومنا هذا بأنه لا توجد حلولُ تضمنُ حياةً يسودها تقبُّل الآخر فهو بحاجة إلى أن نشجعه على تغيير قناعاته تلك. أدخلوا في الحوارات، ليقابل أحدكم الآخر، أشركوا أنفسكم في الفعاليات. إن العروض التي ستقام لمناسبة إحتفالية أيام الثقافات الدولية في مدينة دريسدن تدعوكم و من صميم القلب أن تكونوا نشطين و أن تسهموا مع الآخرين بصياغة التَّنَوُّع.

المحافظ الأول لعاصمة
الولاية - دريسدن



الأحبة أهالي دريسدن
الأحبة ضيوف مدينتنا

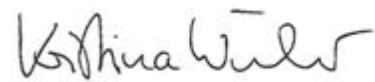
مراراً و تكراراً نجد أنفسنا ضمن الجدل الدائر في هذه الأيام و ذلك حول مفهوم " الثقافة السائدة ". إن ما يقودنا هو ذلك التفهم لمجتمعٍ ديمقراطيٍ تعددي ذا رؤيةٍ كونيةٍ و نضجٍ ثقافي. إن الاندماج هو وظيفةُ أهالي مدينة دريسدن النسوة منهم و الرجال سواء كانوا قد ولدوا هنا أو قدموا إلى المدينة كمهاجرين. إن ما نتمناه لأنفسنا أن نتمكن من الإعتراف بالطاقات الكامنة و التي يمكن توظيفها لصياغة التنوع، كذلك الأمر إستغلال الفرصة المتاحة وتقديم المساهمة الذاتية في هذا الاتجاه. أحد موضوعات أيام الثقافات في هذا العام هو تقوية المسؤولية الديمقراطية هذا معناه أنه لا يجوز لنا أن نكتفي بالإستفادة من الميزات النافعة التي توفرها لنا الديمقراطية و إنما يتوجبُ علينا أن ننبري و نتصدى للمسؤوليات التي تتطلبها الديمقراطية. فقط و من خلال إسهامات الجميع في صياغة التنوع ستكون الديمقراطية أكثر حيويةً، أكثر جاذبيةً و سيمكنها أن تفتح لنا الآفاق للعيش المشترك.

تحت شعار „نصوغُ التَنَوُّعَ معاً“ يسرنا في هذا العام أن نقدم لكم صياغة فعّاليات أيام الثقافات الدولية. بصمةُ الإصبع الملونة تعطي صورةً حسيةً لتفرّد كلِّ إنسانٍ مِنّا و للتعدد في مجتمعا و ترمز كذلك إلى الأمور المشتركة بين كل البشر و بالتالي فكل واحدٍ مِنّا يترك بصمته الخاصة و أثره الخاص دعونا نلقي نظرةً على ما يجمعنا بالفعل، إن التلاقي يجعل من إكتشاف تلك الأمور التي تجمعنا أمراً ممكناً. إن فعّاليات أيام الثقافات الدولية توفر لكم الإطار و الأرضية للتبادل، و التلاقي و لتطوير الرؤى المشتركة.

إننا و من أعماق القلب نرحب بكم في فعّاليات أيام الثقافات الدولية بنسختها رقم ٢٧ و نتمنى لكم آفاقاً مفتوحة التي تتيح لكم إستخدام الإمكانيات المتوفرة للمشاركة في صياغة و تشكيل مدينتنا.


ماركوس ديغين كلوب

رئيس جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.



كريستينا فينكلير

مفوضة الاندماج و شؤون الأجانب لعاصمة
الولاية – دريسدن

الفعاليات

الأحد، ٢٤ سبتمبر / أيلول

- الساعة ٩: ٣٠
دين
- الكنيسة الإنجيلية الميثودية (كنيسة إيماس)، كاثارين شتراسه ١٧
قداس لمناسبة أيام الثقافات الدولية
الجهة المنظمة: جمعية مركز المعلومات المسكوني دريسدن، الكنيسة الإنجيلية الميثودية.
- الساعة ١٠ - ١٦
رياضة
- حديقة الرياضة في محمية أوسترا، بالقرب من الاستاد
(في الطقس الماطر: صالة المبارزة بالسيف، جادة پيشنير ١)
مهرجان ثقافي - رياضي
الرياضة و المرح لكامل الأسرة.
يمكن الأطفال من سن الثالثة و حتى السادسة أن يقومو ؟؟؟؟؟
الجهة المنظمة: جمعية ساندريلا
- الساعة ١١ - ١٨
مهرجان عائلي
- حديقة العبارات في اليوهانشتاد، ضفة كاثي- كولفنز ٢٣ ب
مهرجان اليوهانشتاد الـ ١٢ للطائرات الورقية
تتيح مروج نهر الإلبا المجال للطائرات الورقية كي ترتفع عالياً، يكمن للأجسام الطائرة أن تكون ملونة، المهرجون و لاعبو الخفة سيبهرون الحضور بالموسيقى و فنون تطيير الطائرات الورقية.
الجهة المنظمة: جمعية صالة اليوهانشتاد دريسدن
- الساعة ١٣
لقاء
- مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة"، أشاتزير شتراسه ٢٥
التعرف على الثقافة الكردية
سيتم تقديم أدب و تاريخ الأكراد كذلك الأمر الواقع السياسي الراهن للأكراد في تركيا.
بصحبة الموسيقى و عرض لأحد الأفلام يمكن للضيوف التعارف و تبادل الأفكار.
الجهة المنظمة: مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة" و آخرون



حفل إفتتاح فعاليات أيام الثقافات الدولية للعام ٢٠١٦، فرقة رقص استوديو شوداو – تصوير ماتياس ناومان



الساعة ١٥
لقاء

مركز بروليس، بروليسير آليه ١٠
بيتي في بروليس
ملتقى قهوة مفتوح لقص الحكايا مع نشاط فني.
الفعالية موجهة لجميع المهتمين من سكان حي بروليس سواء كانوا نساءً أو رجالاً
الجهة المنظمة: جمعية فضاء الحكايا

الساعة ١٥
إفتتاح

متحف النظافة الألماني، لينجنير پلاتس ١
نصوغ التتوع معاً
إفتتاح إحتفالي لأيام الثقافات الدولية و ذلك بحضور وزيرة المساواة و الإدماج في ساكسونيا، السيدة
بيترا كوبينغ و المحافظ الأول لمدينة دريسدن السيد ديرك هيلبيرت. ضمن جوٍ من الفنون:
الموسيقى المغني إيتسا فيندتوين، مقهى يوم الإثنين، جوقة الحانات، استوديو شوداو، مغني الرراب
السوري عروة من نادي السلام الموسيقي و كذلك أيضاً مركز الفنون لللاجئين.
تقديم حفل الافتتاح: لارا عربي و سالم السعد
لغة الإشارة ممكنة و لكن بناءً على طلب مسبق: تقديم الطلبات للغة الإشارة على البريد الإلكتروني:
auslaenderbeauftragte@dresden.de و ذلك قبل تاريخ الـ ١٤ من أيلول/ سبتمبر ٢٠١٧
الجهة المنظمة: مفوضة الإدماج و شؤون الأجانب لعاصمة الولاية – دريسدن، جمعية مجلس شؤون
الأجانب في دريسدن.

الإثنين، ٢٥ سبتمبر/ أيلول

الساعة ٨: ٣٠
قراءة

مكتبة بروليس، بروليسير آليه ١٠
تحية الأنف و قبلة الخد – هكذا يفعل المرء الأشياء في مكانٍ آخر
سنقوم الكاتبة أننا كوسترتسيقا بتقديم كتابها الذي يحمل نفس الاسم لتلامذة المدارس الابتدائية.
الطلبات على البريد الإلكتروني: probilis@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن
منتدى اليوهانشناد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
يوم الأبواب المفتوحة
ملتقى السيدات من الثقافات العالمية يفتح أبوابه.
برفقة القهوة و الشاي يمكن للزائرات و الزائرين أن يتبادلوا الحديث مع سيدات الملتقى
الجهة المنظمة: جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن

الساعة ١٠ - ١٢
لقاء

الساعة ١٠: ٣٠
قراءة

مكتبة غرونا، بايست دورفير شتراسه ١٣
تحية الأنف و قبلة الخد – هكذا يفعل المرء الأشياء في مكانٍ آخر
سنقوم الكاتبة أننا كوسترتسيقا بتقديم كتابها الذي يحمل نفس الاسم لتلامذة المدارس الابتدائية.
الطلبات على البريد الإلكتروني: gruna@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٦ - ١٨
لقاء

رعية كنيسة القديس بيتروس، دونابير شتراسه ٥٣
لقاء قهوة و ملتقى لغات
في كل أسبوع يلتقي الناطقون بالألمانية مع أولئك الذين يتعلمون الألمانية من الذين يسكنون منطقة
شتريلين، يتناولون القهوة و الشاي و يتعرفون على بعضهم البعض. الجميع محل الترحيب، سكان
دريسدن القدامى و الجدد.
الجهة المنظمة: مجموعة المهتمين "ملتقى اللغات" من شبكة "شتريلين للجميع"، رعية كنيسة القديس
بيتروس، جمعية منظمة الكاريست في دريسدن

الساعة ١٧
دين

كنيسة الصليب، شارع كنيسة الصليب ٦
صلاة مسكونية (جامعة) من أجل السلام
الجهة المنظمة: جمعية مركز المعلومات المسكوني دريسدن

الساعة ١٧ - ١٨: ٣٠
ورشة عمل

فيغيفو "شبكة خدمات الترجمة إلى لغة الإشارة"، فالدشولوشين شتراسه ١
لغة الإشارة عبر العصور



ستتمكنون من الإطلاع عن قرب على تطور ثقافة لغة الصُم. و من خلال دورة تدريبية يمكنكم تعلم الإشارات الأولى في لغة الصُم. للتسجيل على المشاركة: kontakt@ihre-scouts.de أو على رقم الهاتف (٥٦٣٤٩٠٩٠ - ٠٣٥١) وذلك حتى غاية الـ ١٨ من شهر أيلول سبتمبر
الجهة المنظمة: الكشافة – لغة الإشارة للجميع، فيغيفو - شبكة العمل لخدمات لغة الإشارة

الساعة ١٧ - ٢٢



المسرح الحكومي-البيت الصغير، غلازيس شتراسه ٢٨
مقهى يوم الإثنين – تعال إلينا و التقى أناساً غرباء. هكذا ببساطة
إن مقهى يوم الإثنين هذا عبارة عن نقطة التقاء مفتوحو لجميع سكان دريسدن سواء الذين لديهم تجربة لجوء أو لا. بوجود ورشة العمل المسرحي و الكثير من العروض للأطفال و السيدات و كذلك الأمر برنامج للتبادل الثقافي.
الجهة المنظمة: المسرح الحكومي-البيت الصغير- منصة المواطنين

الثلاثاء، ٢٦ سبتمبر/ أيلول

الساعة ٣٠: ٨



المكتبة المركزية، شلوس شتراسه ٢
تحية الأنف و قبلة الخد – هكذا يفعل المرء الأشياء في مكان آخر
ستقوم الكاتبة أنا كوسترتسيقا بتقديم كتابها الذي يحمل نفس الاسم لتلامذة المدارس الابتدائية.
الطلبات على البريد الإلكتروني: zentralbibliothek@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ٩

محاضرة



مكتبة اليوهان شتاد، فيتشير شتراسه ٢٣
البيئة في الغابات المطيرة
حياة الأطفال في مناطق الغابات المطيرة.
الطلبات على البريد الإلكتروني: johannstadt@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ٣٠: ٩



مكتبة النويشتاد، كونيغ برويكير شتراسه ٢٦
التماسيح تسبح في البحر
قراءة تصويرية من كتاب يحمل الاسم ذاته، الكتاب للمؤلف فابيو غيدا، و ذلك لتلميذات و تلاميذ الصف التاسع
الطلبات على البريد الإلكتروني: neustadt@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن، مسرح الجيل الشاب في دريسدن

الساعة ١٠



المكتبة المركزية، شلوس شتراسه ٢
التماسيح تسبح في البحر
قراءة تصويرية من كتاب يحمل الاسم ذاته، الكتاب للمؤلف فابيو غيدا، و ذلك لتلميذات و تلاميذ الصف التاسع
الطلبات على البريد الإلكتروني: zentralbibliothek @bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٠ - ١٤

ورشة عمل

سيدات لأجل السيدات * في جميع الأحوال* أنجيليكا شتراسه ١
مكان للسيدات: الهجرة الأنثوية.
مكان للشعور بالترحيب. جميع السيدات من أو بدون أصول مهاجرة مدعوات للتعرف على الجوانب الخاصة بالنساء عند الهرب و اللجوء. الفعالية مخصصة حصرياً للنساء و الفتيات
الجهة المنظمة: جمعية * في جميع الأحوال* ثقافة، مشورة، تعليم سيدات لأجل السيدات

الساعة ٣٠: ١٠



مكتبة اليوهان شتاد، فيتشير شتراسه ٢٣
تحية الأنف و قبلة الخد – هكذا يفعل المرء الأشياء في مكان آخر
ستقوم الكاتبة أنا كوسترتسيقا بتقديم كتابها الذي يحمل نفس الاسم لتلامذة المدارس الابتدائية.
الطلبات على البريد الإلكتروني: johannstadt@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن





المقهى الدولي في زيارة إلى مكتبة النويشتاد، قراءة من إندونيسيا، تصوير مكتبات المدينة في دريسدن

مكتبة غوربيتس، ميريان پلاتس ٤
مشروع قراءة من قبل و لـ الفتيات من أصول مهاجرة
 تلميذات من المدرسة الابتدائية رقم ١٣٥ و المدرسة الإعدادية رقم ٤٦ سيعرضن قصصهم و أشعارهم الشخصية
 الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٤
 قراءة


مركز التلاقي "يوهان" التابع للصليب الأحمر الألماني، شتريزينير شتراسه ٣٩
هل لا تزال اللباقة دارجة في يومنا هذا؟
 قواعد السلوك في الأجيال و الثقافات الأخرى. ممثلو بلدان مختلفة سيتحدثون حول صيغ الإحترام في بلدانهم و كذلك الأمر حول تعامل الفرد مع الآخر بطريقة يسودها الإنباه و الأخذ بعين الاعتبار ثقافة الآخر.
 رسم الدخول ٢ يورو، التسجيل على العنوان: johann@drk-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٤٤٦٧٦٢٣ (٠٣٥١)
 الجهة المنظمة: جمعية دائرة دريسدن - الصليب الأحمر الألماني

الساعة ١٤ - ٣٠: ١٥
 ورشة عمل

مكتبة كوتتا، كوسي بويدير شتراسه ٤٢
حكايا من العالم كله للكبار و الصغار
 نطوف حول العالم من خلال الحكايا
 الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٦ - ١٧
 قراءة


مركز التأهيل السياسي لمقاطعة ساكسونيا، شوتسين هوف شتراسه ٣٦
التنوع و الاندماج في الولايات المتحدة الأمريكية
 سيوضح قنصل الولايات المتحدة الأمريكية العام كيف شكّل الاندماج المجتمع الأمريكي و ما هي التحديات التي يصوغها الاندماج. ستقام الفعالية باللغة الإنكليزية.
 الجهة المنظمة: نقابة التربية و العلوم في مقاطعة ساكسونيا، القنصل للولايات المتحدة الأمريكية في لايبزيغ، مركز التأهيل السياسي لمقاطعة ساكسونيا

الساعة ١٧ - ٣٠: ١٨
 محاضرة

"نقطة المنتصف" جمعية دريسدن للعناية و تقديم المشورة، ماريان پلاتس ٤
أن تكون إنساناً!
 ماذا الذي يعنيه، أن تكون إنساناً، ما الذي يجعلنا إنسانين؟ سويةً و من خلال الأشعار و الحكايا الذاتية بأنفسنا سيتم التحدث حول الموضوع التالي: ما الذي يربط بيننا و ما الذي يفرقنا.
 الجهة المنظمة: ورشة الكتابة في غوربيتس SG المنحدر الغربي، "نقطة المنتصف" جمعية دريسدن للعناية و تقديم المشورة

الساعة ١٧ - ١٩
 ورشة عمل



- الساعة ١٨
معرض
مركز الإبداع أومنيبوس، بيرلينبر شتراسه ٦٥
معرض الخريف مجموعة فنانين من ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) !
فعالية افتتاح المعرض يصحبها حفلة موسيقية و يوفيه. يمكنكم زيارة المعرض حتى تاريخ الـ ٣١ من شهر أكتوبر تشرين الأول ٢٠١٧
الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن
- الساعة ١٨ - ٢١
محاضرة
إدارة حي كلوتسشه، كيلير شتراسه ٥٢
ليست طريق اتجاه واحد !
الاندماج و ثقافة الترحيب
التقرير المرحلي حول تنفيذ خطة " فكرة الاندماج للبشر من الأصول المهاجرة و المقررة بين العاملين ٢٠١٥-٢٠٢٠"
الجهة المنظمة: مفوضة الاندماج و شؤون الأجانب لعاصمة الولاية - دريسدن
- الساعة ١٩
حفلة موسيقية
منتدى اليوهانشناد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
تروكا
يقوم ثلاثي هذه الفرقة باستدعاء إيقاعات الموسيقى الشعبية الضاربة جذورها في التاريخ. بواسطة عناصر من الموسيقى العالمية المعاصرة، البولكا، الروك و الكليتزميز و ذلك برفقة الوجبات الصغيرة من الأطعمة الشهية أنتم مدعوون للاستمتاع بحضور هذه الحفلة الموسيقية.
الجهة المنظمة: جمعية ملتقى اليوهانشناد الثقافي، دائرة المحاصيل في دريسدن
- الساعة ٢٠
لقاء
أسرة تزنذا، فريدرش شتراسه ٢٨
أمسية مفتوحة للإخلاص
كل يوم ثلاثاء يلتقي البهائيون و المهتمون بشؤونهم، كي يؤدوا الصلاة معاً و يتبادلوا الأفكار. تفضلوا بالقدوم إلينا و تعرفوا أكثر على البهائيين
الجهة المنظمة: جماعة البهائيين في دريسدن

الأربعاء، ٢٧ سبتمبر / أيلول

- الساعة ٨:٣٠
قراءة
مكتبة الحي الجنوبي " أننا فرانك"، نورينبيرغ شتراسه ٢٨ ف
ما الذي ستقوم أنت بفعله؟
ستقدم لكم المؤلفة كارين غروس و الرسام توبياس كريتش كتابهم الذي يُكرس نفسه لموضوع الكرامة الإنسانية في الحياة اليومية. كما و سيقومان بمناقشة هذا الموضوع مع تلميذات و تلاميذ المدارس.
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن
- الساعة ١٠:٣٠
قراءة
مكتبة شترلين، أوتو ديكس رينغ ٦١
ما الذي ستقوم أنت بفعله؟
ستقدم لكم المؤلفة كارين غروس و الرسام توبياس كريتش كتابهم الذي يُكرس نفسه لموضوع الكرامة الإنسانية في الحياة اليومية. كما و سيقومان بمناقشة هذا الموضوع مع تلميذات و تلاميذ المدارس.
الطلبات على البريد الإلكتروني: strehlen-odc@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن
- الساعة ١٤
معرض
المركز الدولي للتلاقي، هاينريش-تسيله- شتراسه ٦
لماذا قدمتم أنتم إلى دريسدن.....
إفتتاح المعرض - مهاجرون يهود و مهاجرون من أوكرانيا يتحدثون عن قصص ملاحقتهم منذ العام ١٩٤١ و حتى اليوم. يستمر المعرض حتى السادس من شهر أكتوبر تشرين الأول.
الجهة المنظمة: جمعية النساء اليهوديات في دريسدن
- الساعة ١٦:٣٠ - ١٤
محاضرة
جمعية العمل و الحياة، كوننيرتز شتراسه ٣
موجهو سوق العمل يعرفون اللاجئين بأنفسهم
ستتعرفون من خلال المحاضرة على مشروع إدماج اللاجئين في سوق العمل و سوق التأهيل المهني
الجهة المنظمة: جمعية العمل و الحياة في ولاية ساكسونيا





نظرة نحو العالم. فيلم "لصوص بودا بودا" تصوير: نعم هؤلاء هم نحن يو أس فيلم

الساعة ١٦ - ١٨
لقاء

منتدى اليوهانشناد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
بيتي في دريسدن

يوم الأبواب المفتوحة في مشروع "بيتي في دريسدن". سيدات من ثقافات مختلفة يقمن بحياكة الصوف وحبكه و يتبادلن الحديث مع بعضهن البعض. الفعالية مخصصة حصرياً للنساء و الفتيات
الجهة المنظمة: جمعية ملتقى اليوهانشناد الثقافي.

الساعة ١٨ - ٢٠
محاضرة

روضة " الكرة الأرضية الصغيرة"، أولاند شتراسه ٣٤
أنا أعرف الكثير من اللغات

يحدثكم أخصائيو مؤسسات رعاية الطفولة حول التعددية و الإحتواء في رياض الأطفال و ذلك إعتماًداً على المقاربات المتبعة في مجال الدعم اللغوي.
الجهة المنظمة: السيدة كاتيا فليسنيير (أخصائية نطق)

الساعة ١٨ - ٢١
إفتتاح

نُصب باوتسنير شتراسه التذكاري في ، باوتسنير شتراسه ١١٢ أ
"السياسة" فنانات و فنانون من اللاجئين بصورن السياسة

يقوم أشخاص ممن وجدوا في دريسدن ملاذاً آمناً لهم بعرض لوحاتهم و ذلك ضمن إطار مشروع يقوم به فنانون من دريسدن: سوزان دوناث، مانا حلبوني و يورغان شيفيرديكير.
الجهة المنظمة: رابطة الفنانين في دريسدن، جمعية الثقافة النشطة، جمعية الإعراف من خلال الذكريات، معهد دريسدن للتأهيل المتقدم - difo

الساعة ١٩
قراءة

مكتبة لاوباغاست، أوستيررايشير شتراسه ٦١
ما الذي ستقوم أنت بفعله؟

ستقدم لكم المؤلفة كارين غروس و الرسّام توبياس كريتشني كتابهم الذي يُكرّس نفسه لموضوع الكرامة الإنسانية في الحياة اليومية. الجميع مدعون و من القلب لمناقشة هذا الموضوع.
الطلبات على البريد الإلكتروني: laubegast@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٩
محاضرة

المعهد الثقافي الألماني الروسي، تسيتاوير شتراسه ٢٩

السفر و الترحال في روسيا على خطى إكسيندر فون هومبولدتس

البروفيسور فريدريش ناومان من مدينة كيمنتس يلقي محاضراته حول ترحال هومبولدتس إلى روسيا، و قبل كل شيء إلى سيبيريا
الجهة المنظمة: جمعية المعهد الثقافي الألماني الروسي - دريسدن

الساعة ١٩ - ٣٠ : ٢٠
ورشة عمل

فيغفو "شبكة خدمات الترجمة إلى لغة الإشارة"، فالدشولوشين شتراسه ١
لغة الإشارة عبر العصور

ستتمكنون من الإطلاع عن قرب على تطور ثقافة لغة الصّم. و من خلال دورة تجريبية يمكنكم تعلّم الإشارات الأولى في لغة الصّم. للتسجيل على المشاركة: kontakt@ihre-scouts.de أو على رقم الهاتف (٥٦٣٤٩٠٩٠ - ٠٣٥١) و ذلك حتى غاية الـ ١٨ من شهر أيلول سبتمبر



الجهة المنظمة: الكشافة – لغة الإشارة للجميع، فيثيفو – شبكة العمل لخدمات لغة الإشارة

الساعة ١٩- ٢١
محاضرة

سبايكي دريسدن، كارل – لوкас شتراسه ٥
تجربة عيش العالم – أفغانستان
أفغانيات و أفغان يخبرونكم عن بلدهم الأم بالكلمة و الصورة. من خلال البوفيه المرافق للمحاضرة
يمكنكم تجربة الأطباق التقليدية الأفغانية
الجهة المنظمة: جمعية آلتشتريلين الأولى

الساعة ١٩- ٢١
قراءة

مجموعة العمل – نحن (WIR-AG)، مارتين – لوثير- شتراسه ٢١
" أحاديث اللجوء – كتاب لـ بيرتولت بريشت "
لقد صاغ الكاتب بيرتولت بريشت كتابه أحاديث اللجوء من وحي تجاربه الشخصية و تصوراته عن
عالم مختلف. بصحبة العالم السياسي (كونراد هاينتسه) و (مايكا ميلتسير) من مؤسسة روزا
لوغسيمبوغ في مقاطعة ساكسونيا
الجهة المنظمة: مؤسسة روزا لوغسيمبوغ في مقاطعة ساكسونيا
المركز الدولي للتلاقي، هاينريش-تسيله- شتراسه ٦
الجانب الآخر للبرازيل

الساعة ٣٠ : ١٩- ٢٢
مناقشة

الإكتشاف المثير في البرازيل: الأمريكيات و الأمريكان القدامى. تقودنا البحوث الأثرية إلى
استنتاجات جديدة حول إستيطان البشر لأمريكا.
يقدم الطلبة الدارسون ضمن برنامج إيراسموس أبحاثهم.
الجهة المنظمة: مجلس المواطنين البرازيليين في دريسدن، جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن

الساعة ٢٠
فيلم

سينما البرنامج – الشرق، شانداوير شتراسه ٧٣
نظرة نحو العالم: أوغندا على الشاشة الجدارية و في الأحاديث
رحلة سفر من بحيرة فيكتوريا حتى كامبالا. منظمة أرشا نوفا تخبرنا عن عملها مع مؤسسات الشراكة
المحلية KWD و تعرض الفيلم التسجيلي " لصوص بودا بودا"
رسم الدخول: ٧ يورو، الرسم المُخَفَض: ٦ يورو
الجهة المنظمة: جمعية أرشا نوفا – مبادرة من أجل البشر الذين هم في محنة

الخميس، ٢٨ سبتمبر/ أيلول

الساعة ٣٠ : ٨
قراءة

مكتبة لاوباغاست، أوستيررايشير شتراسه ٦١
ما الذي ستقوم أنت بفعله؟
ستقدم لكم المؤلفة كارين غروس و الرسّام توبياس كريتشى كتابهم الذي يُكرّس نفسه لموضوع الكرامة
الإنسانية في الحياة اليومية. الجميع مدعون و من القلب لمناقشة هذا الموضوع.
الطلبات على البريد الإلكتروني: laubegast@bibo-dresden.de
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٠- ١٢
قراءة

ملتقى كلوتسشه، غورينير قبيغ ٥
قصص إحدى المهاجرات - الفن والبلبل
تحكي ماريا عن نفسها و عن أشخاص آخرين حول أيامها الولي في دريسدن، البيروقراطية في ألمانيا،
الصعوبات المتعلقة باللغة الألمانية، الميزات التي يختص بها أهالي دريسدن من النساء و الرجال، و
كل ما تراكم في داخلها من كشاعر خلال هذه الفترة.
الفعالية مخصصة لكبار السنّ من الرجال و النساء
الجهة المنظمة: التعاونية الساكسونية للسكن في مدينة دريسدن

الساعة ٣٠ : ١٠
قراءة

المكتبة المركزية، شلوس شتراسه ٢
ما الذي ستقوم أنت بفعله؟
ستقدم لكم المؤلفة كارين غروس و الرسّام توبياس كريتشى كتابهم الذي يُكرّس نفسه لموضوع الكرامة
الإنسانية في الحياة اليومية. كذلك ستقوم بمناقشة هذا الموضوع مع الضيوف.
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٥- ١٨
أمسية عمل يدي

متحف الفن الشعبي الساكسوني، كويكي شتراسه ١
ورشة العمل – الحياكة اليابانية، فن التطريز الياباني للجميع !



الحياكة و التطريز اليابانيان، و ذلك لتشكيل مجموعة من الحيوانات و الأغراض الأخرى، هذه الأشياء التي سيتم صنعها تستخدم للعب، الإقتناء أو كعلاقات للمفاتيح.
كلفة المواد الخام: ٢ يورو
الجهة المنظمة: متحف الفن الشعبي الساكسوني

التعاونية الساكسونية للسكن، قاعة الثقافة، بولتين هاغينير شتراسه ٥٧
أطفال العالم يمتلكون الحقوق نفسها

سيتم التحدث حول إتفاقية حقوق الأطفال في منظمة الأمم المتحدة و سيتم أيضاً تشكيل تذكّار. سيتم التعريف بالعباب أطفال من مختلف أنحاء العالم و عدا عن ذلك سيكون من الممكن ان يتم تشكيل ألعاب للأطفال اللاجئين ليلعبوا بها في البيت.
الجهة المنظمة: جمعية عيش التجربة أو المغامرة) في بيرنشتاين

الساعة ١٥ - ١٩
ورشة عمل



مركز التربية و الأطفال " كوليري"، ريتسين بيرغ شتراسه ٣
الدمى الروسية التقليدية
عرض لتشكيل و صنع الدمى
الجهة المنظمة: جمعية مركز التربية و الأطفال " كوليري"

الساعة ١٥ - ١٨:١٥
أمسية عمل يدوي



منتدى اليوهانشتاد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
مسرح فتافيت في اليوهانشتاد

كل شخص يحكي قصته الشخصية و من خلال مسرح الفتافيت سيتم تحويلها إلى خبز.
...سيكون الأمر إبداعياً، محبباً و دافئاً.
التسجيل على البريد الإلكتروني: kontakt@johannstaedterkulturtreff.de أو على رقم الهاتف:
٤٤٧٢٨٢٣ (٠٣٥١) و ذلك حتى الـ ٢٦ من شهر أيلول سبتمبر
الجهة المنظمة: جمعية ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، دائرة المحاصيل في دريسدن

الساعة ١٦ - ١٨:٣٠
ورشة عمل

الحافلة الإجتماعية - مساعدة المتبرعين، قال شتراسه ٩
صوت جرس في الحافلة الإجتماعية

تدعوكم جمعية مساعدة المتبرعين في دريسدن لحضور حفة موسيقية مميزة و ذلك في الحافلة الإجتماعية. المعلومات التفصيلية تحصلون عليها على الرابط: www.treberhilfe-dresden.de
الجهة المنظمة: جمعية مساعدة المتبرعين في دريسدن.

الساعة ١٧
حفلة موسيقية

مدرسة الشعب العليا، أننين شتراسه ١٠

ليديسي - الماضي و المستقبل الألماني - التشيكي

دُمرت قرية ليديسي على يد القوات الـ SS النازية تدميراً شاملاً و ذلك إنتقاماً و تم إعدام كافة سكانها نساءً و رجالاً برميهم بالرصاص كما و تم تهجير أطفالها. قصة ليديسي تصلح كمثال لكيفية التصرف مع التاريخ.

التسجيل على البريد الإلكتروني: post@vhs-dresden.de أو على الهاتف رقم:
٢٥٤٤٠ (٠٣٥١) و ذلك حتى تاريخ الـ ٢٨ من شهر أيلول سبتمبر
الجهة المنظمة: جمعية مدرسة الشعب العليا في دريسدن

الساعة ١٩ - ٢٠:٣٠
محاضرة

مشروع المسرح، لوزين شتراسه ٤٧

مبادرة اللغة الألمانية لطالبي اللجوء (IDA) أشعار العالم-رحلة شعرية حول العالم

سيقوم سكان دريسدن من السيدات و الرجال القادمون من كافة أنحاء العالم بقراءة الأشعار كلّ بلغته الأم. القصائد و الأشعار من بلدانهم الأصلية. إسمحو لأنفسكم بالتطواف حول العالم من خلال الموسيقى الشعرية.

الجهة المنظمة: مبادرة اللغة الألمانية لطالبي اللجوء، جامعة دريسدن التقنية، منظمة التبادل الأكاديمي الألماني-الأجنبي

الساعة ٢٠ - ٢٢
قراءة

قصر ألبريشتس بيرغ، مدرسة الفن للشباب، باوتسنير شتراسه ١٣٠

شوبان يلتقي موسيقى الجاز

موسيقيون شباب من بولونيا يعزفون مقطوعات لشوبان بأسلوب و توليفات موسيقى الجاز.
رسم الدخول: ٧ يورو، رسم الدخول المحفّض: ٥ يورو
الجهة المنظمة: جمعية بولونيا في دريسدن

الساعة ٢١
حفلة موسيقية





" دريسدن هي نقطة المركز في حياتنا" تصوير: إينيس هوفمان

الجمعة، ٢٩ سبتمبر/ أيلول

الساعة ٣٠: ٨
قراءة

مكتبة غرونا، بايست دورفير شتراسه ١٣
ما الذي ستقوم أنت بفعله؟
سنقدم لكم المؤلفة كارين غروس و الرسّام توبياس كريتشى كتابهم الذي يُكرّس نفسه لموضوع الكرامة الإنسانية في الحياة اليومية. كذلك ستقوم بمناقشة هذا الموضوع مع الضيوف.
الطلّبات على البريد الإلكتروني: gruna@bibo-dresden.de
الجهة المُنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن

الساعة ١٠
لقاء

المدرسة الإعدادية رقم ٦٢ " فريدريش شيلير"، فيديليوف – فيكه شتراسه ١٥
ببتي في دريسدن
الفعالية موجهة لكافة التلميذات و التلاميذ و طاقم التدريس في المدرسة الإعدادية رقم ٦٢. كذلك الأمر
الفعالية موجهة كافة سكان لوشفيتس من السيدات و الرجال.
سيتم تقديم نتائج المشروع الخاص بالثقافات الدولية.
الجهة المُنظمة: التجمّع المحمول

الساعة ١٥ - ١٨
لقاء

المنزل الخلفي المتغير، غوربيتسير شتراسه ٤٢
المقهى الدولي
إن المقهى الدولي هذا عبارة عن بادرة صداقة من و إلى طالبي اللجوء، سكان دريسدن من السيدات و الرجال، المهاجرات و المهاجرين، يوجد هنا قهوة و شاي و كاتوهات و الكثير الكثير من فرص تبادل الحديث.
الجهة المُنظمة: المقهى الدولي.

الساعة ١٦ - ٢٠
رياضة

جومنازيوم مارتن – أندرسن – نيكسو، هايدين شتراسه ٤٩
نحن نلعب لغة واحدة ! دوري الشطرنج للثقافات الدولية
تتم ممارسة لعبة الشطرنج في العالم كله، على رقعة الشطرنج لا يوجد مكانات للصعوبات الناجمة عن عدم فهم لغة الآخر. مسابقة عادلة و بروح رياضية للفوز بتاج الشطرنج، للكبار و الصغار.
التسجيل حتى الساعة ١٦ ممكن. بداية الجولة الولى الساعة ٣٠: ١٦
الجهة المُنظمة: جمعية الشطرنج في دريسدن – شتريزين ١٩٩٠، رابطة رياضيي ولاية ساكسونيا.



الساعة ١٧
محاضرة

مركز التلاقي و تقديم المشورة – بويلوف دياكوني دريسدن، بيلنيتسير لاند شتراسه ١٢
أمسية الثقافات " البشر يقصون حكاياتهم"
أمسية مشتركة حول الدولة المجاورة لألمانيا (التشيك) عن طريق محاضرة، مناقشة و رحلة في المطبخ التشيكي. المواضيع التي سيتم التطرق إليها هي: البشر و الدولة، الثقافة و الحياة اليومية و الحالة المجتمعية.
رسم الدخول: ٤ يورو
الجهة المُنظمة: مركز التلاقي و تقديم المشورة للمسنين – بويلوف



- الساعة ١٨ - ٢١
محاضرة
- مبنى مجلس المدينة الجديد، قاعة الاجتماعات، رات هاوس پلاتس ١
الاندماج بين التنوع الثقافي و (الترحيب)
التقرير المرحلي حول تنفيذ فكرة خطة الاندماج للبشر من الأصول المهاجرة و المقررة بين العاملين
٢٠١٥-٢٠٢٠
الجهة المنظمة: مفوضة الاندماج و شؤون الأجانب لعاصمة الولاية - دريسدن
- الساعة ٣٠ : ١٨
مناقشة
- ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) للشباب، كيبسдорفير شتراسه ١٠٠
المستوطنون العائدون - قصة اندماج ناجحة
في جو يسوده الشعور بالارتياح و بصحبة كأس من الشاي سيتم التحدث حول موضوع "المستوطنون العائدون" قصتهم و اندماجهم و إحتوائهم.
الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) للشباب
- الساعة ٣٠: ١٩ - ٣٠: ٢١
فيلم
- سينما تاليا، غوليتسير شتراسه ٦
إيسبيتوس دي كولوريس
فيلم لـ أليسيا إيلرو عن الزيجات، بداياتها و تطورها و كذلك المر نهائياتها. الفيلم يستند على تجارب مجموعة من الأشخاص الذين يعيشون في ألمانيا، سيدات ناطقات بالإسبانية
الفيلم بنسخته الأصلية و بدون ترجمة مكتوبة
رسم الدخول: ٧ يورو
الجهة المنظمة: جمعية التعاون الثقافي إيبروأميركانا
- الساعة ٢٠
رقص
- مشروع المسرح، لويزين شتراسه ٤٧
أنا أعزف السولو لأداء الرقص و ذلك من موسيقى فاغنير موريارا
إنتحار والده ينتصب في مركز هذا الصراع. الإبن يقيس نفسه بهذا الحدث، كيف يستمر وجوده كفنان و كإنسان أيضاً و دون أن تؤثر عليه هذه الصدمة. تتلو الرقصة مناقشة ختامية.
رسم الدخول: بين ٥ و ١٥ يورو.
الحجز على البريد الإلكتروني: kartenbestellung@projekttheater.de أو على رقم الهاتف: ٨١٠٧٦٠٠ (٠٣٥١)
الجهة المنظمة: مدير مشروع "فاغنير موريارا" في دريسدن و آخرون
- الساعة ٢٠ - ٣٠ : ٢١
مسرح
- المسرح الحكومي-البيت الصغير، غلازيس شتراسه ٢٨
وقت اليد الثانية (المستعمل). الحياة على حطام الاشتراكية
بالاستناد إلى النثر الوثائقي للأديبة البيلاروسية سفيتلانا أليكسييفيتش حاملة جائزة نوبل للأدب، يحدثنا أشخاص من الجمهوريات السوفيتية السابقة عن الحياة قبل و بعد إنهار الاتحاد السوفيتي.
رسم الدخول: من ١ - ١٢ يورو
الجهة المنظمة: المسرح الحكومي-البيت الصغير- منصة المواطنين
الكيان الصغير أ، ميشيفيتس شتراسه ٩
- الساعة ٢٣
موسيقى
- تولوريف**
تعرض مبادرة الإحتفال و الإبتهاج الشامل و الواعي في النادي الجديد " الكائن الصغير أ " طيفاً واسعاً من الموسيقى الإلكترونية و ذلك بمشاركة العديد من الموسيقيين المحليين، الموسيقيين من باقي ألمانيا و الموسيقيين من دول العالم.
رسم الدخول: من ٨ - ١٢ يورو، و ذلك تبعاً لكبر حافضة النقود.
الجهة المنظمة: جمعية تولوريف، الكائن الصغير أ.
- السبت، ٣٠ سبتمبر / أيلول
- الساعة ١٠ - ٣٠ : ١٢
- أتيليه الرسم الانطباعي، لويسنيتس شتراسه ١٤
الرسم الانطباعي - يوم مفتوح للرسم
رسم حدسي للكبار و ذلك باستخدام ألوان الجواش (ألوان مائية معتمدة مجسمة) و ذلك على أوراق كبيرة الحجم و بواسطة أدوات الرسم المختلفة.
رسم الدخول: ١٠ يورو، مجاناً لطالبي اللجوء. التسجيل على البريد الإلكتروني info@malfreiheit.com أو على الهاتف رقم: ٣٦٥٠٥٩ ٥ (٠١٧٣) و ذلك لغاية الـ ٢٨ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: أتيليه الرسم الانطباعي - كارولا لاميلا
- الساعة ١٤ - ٣٠ : ١٦





"التنوع شيء رائع" تصوير: ماتياس ناومان

صالة الجميزار المدرسة الابتدائية رقم ٤، لويقين شتراسه ٢

الكابويرا – الثقافة البرازيلية في دريسدن

الجميع محل الترحيب و ذلك للراغبين بالتعرف على الكابويرا (فن من الفنون القتالية البرازيلية). الموسيقى و الحركة و الحكايات يدعون الصغار و الكبار للمشاركة. كذلك أيضاً هناك الكثير من ورش العمل التي سيتم عرضها على الزوار. رسم الدخول: ١٠ يورو، مجاناً للأطفال
الجهة المنظمة: جمعية نادي اليودو (الرياضات القتالية) في دريسدن

الساعة ١٠ - ١٦

رقص



P@chwork الحديقة الخلفية للمنزل، كوينغز برويكر شتراسه ٢٣

P@chwork – مهرجان الأطفال

مهرجان للأطفال متعدد الألوان و الثقافات. موسيقى، رقص و عروض متعددة للعمل اليدوي لتشاركوا بها فضلاً عن مفاجآت الطهي.
الجهة المنظمة: جمعية أفروبا

الساعة ١١ - ١٥

مهرجان للأسرة



ساحة بورغي جومونداي، (على ألبيرت پلاتس)

مهرجان الشارع للثقافات الدولية، المهرجان لكل الأسرة

تقوم جمعيات و مبادرات مدينة دريسدن بالتعريف بنفسها. مع برنامج متنوع على خشبة العرض و الكثير من العروض المخصصة للأطفال و الكبار فضلاً عن عروض الأطعمة المختلفة من حول العالم و التي يمكنكم تذوقها. سنتقصون معنا هذا اليوم بحبور.
الجهة المنظمة: مفوضة الاندماج و شؤون الأجانب لعاصمة الولاية – دريسدن، جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.

الساعة ١٢ - ١٨

مهرجان للأسرة



مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة"، أشاتزير شتراسه ٢٥

التعرف على الثقافة الكردية

سيتم تقديم أدب و تاريخ الأكراد كذلك الأمر الواقع السياسي الراهن للأكراد في تركيا. بصحبة الموسيقى و عرض لأحد الأفلام يمكن للضيوف التعرف و تبادل الأفكار.
الجهة المنظمة: مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة" و آخرون.

الساعة ١٣

لقاء

صالة جميزار المدرسة الابتدائية رقم ٣٠، هيخت شتراسه ٥٥

كابويرا أنغولا – فن قتالي من البرازيل

تفضلوا بالقدوم إلينا و شاركونا الجولة في عالم الكابويرا في أنغولا. بتنفيذ تمارين الحركة الجماعية، و بصحبة الموسيقى و الرودا (تمارين رياضة الكابويرا) يمكننا التغلب على المخاوف التي تصيبنا حول هذا النوع من الرياضة.
الجهة المنظمة: جمعية موتور الرياضية في ميكتين

الساعة ١٤ - ١٨

ورشة عمل



- الساعة ١٩ - ١٤
مهرجان للأسرة

- منتزه جولتي - الحديقة الدولية في هيليراو، كارل - ليكنيخت شتراسه ٥٦
مهرجان الحديقة الدولية
مهرجان دولي في الحديقة مع برنامج ثقافي، طعام، موسيقى و الكثير من النشاطات.
الجهة المنظمة: هيليراو - المركز الأوربي للفنون في دريسدن
- الساعة ٢٠ - ١٤
مهرجان للأسرة

- الحدائق الدولية، هولباين شتراسه البناء رقم ٣٠
مهرجان الحصاد (جني المحاصيل) الدولي
تدعوكم الحدائق الدولية لحضور مهرجان جني المحاصيل الخريفي، في هذا المهرجان سيسعد الزوار بوجود الطاولات الغنية بالماكولات و بالموسيقى الحية و الرقصات، النار و الكثير من اللقاءات الودية في جو تسوده الطمأنينة و الأريحية.
الجهة المنظمة: جمعية الحدائق الدولية في دريسدن
- الساعة ١٨
مناقشة

- أوستراله (مركز الفن المعاصر)، ميسيرنغ ٢٠
ندوة
ندوة تتعرض لمواضيع: التغيير الحاصل في العلاقات بين الدول في الوقت الحالي، المسؤولية التي تتحملها الدول، الإنزياح الواقع على الحدود الطبيعية للدول، حركات اللجوء و التعدد الثقافي. النقاش مع أليكسندر نيوم.
الجهة المنظمة: جمعية أوستراله - مركز الفن المعاصر.
- الساعة ١٨ : ٣٠
ورشة عمل
- المدرسة الابتدائية رقم ٣٠، هيخت شتراسه ٥٥
مسرح المقيهورين: الإعتراضات ضد العنصرية
من خلال ورشة العمل هذه و بمساعدة مسرح المقيهورين سيتم التعرف على و تجربة كيفية التعامل مع العنصرية سواء بالكلام أو بحركات الجسد.
الجهة المنظمة: إدارة الندوة خيرونيمو دانتييس دي أوليفيرا و تيريسا ويلميز
- الساعة ١٩
لقاء
- ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) للشباب، كيبسдорفير شتراسه ١٠٠
JAM (إدارة المعونة المشتركة) دولياً!!!
حفلة موسيقية مرتجلة و صاحبة للموسيقىات و الموسيقيين الهواة و ذلك بغرض المرح و التعرف على أناس جدد.
الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) للشباب
- الساعة ١٩ : ٣٠
حفلة موسيقية
- قصر الثقافة، شلوس شتراسه ٢
صور من الحياة اليومية
مقطوعة للموسيقار الروسي موديست موسورغيس " صور المعرض " بالأساس كُتبت المقطوعة لآلة البيانو ثم قام الموسيقار الفرنسي ماوريكا رافيل بإعادة كتابتها لبقية الآلات. مقطوعة موسورغيس ذات الخيال الواسع حركت في الموسيقار الفرنسي رافيل الرغبة في إعادة كتابتها باستخدام نغمات عديدة لم تُسمع من قبل. ألوان الأوركسترا المضيئة ستوفر التوازن خلال حفلة مدتها ٤٥ دقيقة؟
رسم الدخول: ١٨ - ٣٩ يورو
الجهة المنظمة: فيلارمونيا (محبّي الموسيقى) دريسدن
- الساعة ١٩
رقص
- مشروع المسرح، لويزين شتراسه ٤٧
أنا أعزف السولو لأداء الرقص و ذلك من موسيقى فاغنير موريا
إنتحار والده ينتصب في مركز هذا الصراع. الإبن يقيس نفسه بهذا الحدث، كيف يستمر وجوده كفنان و كإنسان أيضاً و دون أن تؤثر عليه هذه الصدمة. تتلو الرقصة مناقشة ختامية.
رسم الدخول: بين ٥ و ١٥ يورو.
الحجز على البريد الإلكتروني: kartenbestellung@projekttheater.de أو على رقم الهاتف: ٨١٠٧٦٠٠ (٠٣٥١)
الجهة المنظمة: مدير مشروع "فاغنير موريا" في دريسدن و آخرون



الأحد، ١ أكتوبر/ تشرين الأول

- الساعة ١٠ - ١٢**
ورشة عمل

- أستوديو شوداو، كامنيتسبر شتراسه ٣٧
طريق فرشاة الرسم و الألوان
الرسم الصيني التقليدي باستخدام الحبر، كذلك الأمر الكتابة الصينية هي تعبير محض و مباشر عن الذات. رسم الدخول: ٤٠ يورو التسجيل على البريد الإلكتروني: shudao.dresden@gmail.com أو على الهاتف رقم: ٠٥٥٢٤٥٤ (٠١٧٦) و ذلك حتى غاية الـ ٣٠ أيلول / سبتمبر
الجهة المنظمة: أستوديو شاداو للفن الصيني
- الساعة ١٠ - ١٢:٣٠**
الرسم الإنطباعي - يوم مفتوح للرسم
رسم حدسي للكبار و ذلك باستخدام ألوان الجواش (ألوان مائية معتمدة مجسمة) و ذلك على أوراق كبيرة الحجم و بواسطة أدوات الرسم المختلفة.
رسم الدخول: ١٠ يورو، مجاناً لطالبي اللجوء. التسجيل على البريد الإلكتروني info@malfreiheit.com أو على الهاتف رقم: ٣٦٥٠٥٩ ٥ (٠١٧٣) و ذلك لغاية الـ ٢٨ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: أتيليه الرسم الإنطباعي - كارولا لامپا
- الساعة ١١**
مهرجان للأسرة

- مركز الإبداع أومنيوس، بيرلينبر شتراسه ٦٥
مهرجان الطفولة
مهرجان للأطفال مع حفلة موسيقية تقدمها مجموعات مختلفة من الأطفال و الشبان.
الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن
- الساعة ١١ - ١٧**
معرض

- جمهورية النويشتاد الملونة (BRN) متحف قسم المدينة دريسدن - نويشتاد، پريسنييتس شتراسه ١٨
ما هي المعتقدات في النويشتاد؟
في النويشتاد يوجد كنائس في الحدائق الخلفية للمنازل، أماكن للعبادة في المنشآت الصناعية، كنيسة - متجر، مذبح في الحانة. يسلط المعرض الضوء على الحياة الدينية لسكان النويشتاد من النساء و الرجال
رسم الدخول: ٢ يورو، مجاناً للأطفال و اليافعين.
الجهة المنظمة: جمعية بيت قسم المدينة دريسدن- المنطقة الخارجية للنويشتاد، كنيسة النويشتاد الملونة.
- الساعة ١١ - ٢١**
فيلم
- كوكوليدا - مارتن لوثر شتراسه ١
سينما الأحد
تتواسط الأفلام بين الثقافات و تجمع بين البشر من ذوي التجارب المختلفة. جمعية سيني ديفيرز بالتعاون مع جمعية سينما الأحد يدعونكم لحضور فعالية سينمائية ثقافية و غداء.
فيلم مفاجأة
تتلوه مناقشة ختامية، نوادي الأفلام تقدم:
" مالالا - حقها في التعليم"
مع مناقشة ختامية تتلو عرض الفيلم. يقم الشبان في نوادي السينما أنفسهم في سبيل مجتمع مفتوح يخلو من الإنقاص من الآخرين و ذلك من خلال تنظيمهم لتعريف بالأفلام.
سيني لوكال يقدم
فيلم مفاجأة
مع مناقشة ختامية تتلو عرض الفيلم.
سيني لوكال هو مشروع للقاءات مع الأشخاص من خلفيات ثقافية متنوعة و الذين يجمعهم إهتمام مشترك بمسألة عرض الأفلام.
الجهة المنظمة: جمعية سيني لوكال
- الساعة ١٣ - ١٥**
- الساعة ١٨**
- KIF - السينما في المصنع، تار اندار شتراسه ٣٣
فيلم مفاجأة
(باللغة الألمانية مع ترجمة الحوار مكتوبة بالعربية)
سيتم عرض فيلم مرح مخصص للأطفال ممن هم في عم الـ ٧ سنوات و ما فوق و كذلك للبالغين أيضاً. التسجيل على البريد الإلكتروني nickl@gmx.de أو على الهاتف رقم: ٤١٧٨٠٨٠ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٢٥ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: جمعية السينما في المصنع، KIF - السينما في المصنع، مشروع صحة السيدات - ميديا الدولية
- الساعة ١٢ - ١٣:٣٠**
فيلم






جمعية سينما الأحد. تصوير: روني بيبكير

الساعة ١٣
لقاء

مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة"، أشاتزير شتراسه ٢٥
التعرف على الثقافة الكردية
سيتم تقديم أدب و تاريخ الأكراد كذلك الأمر الواقع السياسي الراهن للأكراد في تركيا.
بصحبة الموسيقى و عرض لأحد الأفلام يمكن للضيوف التعرف و تبادل الأفكار.
الجهة المنظمة: مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة" و آخرون.

الساعة ١٣ - ١٩
مهرجان الأسرة



استوديو ٢٤، غروسين هاينير شتراسه ٢٩
المهرجان الفيتنامي لإكمال القمر ٢٠١٧
مهرجان تقليدي للقمر، الإحتفال يصلح للأطفال و لكامل الأسرة. الجمعية الفيتنامية في دريسدن تدعوكم
من القلب إلى هذا المهرجان.
الجهة المنظمة: جمعية الفيتناميين في دريسدن

الساعة ١٣
لقاء

مبنى مجلس المدينة الجديد، قاعة الاجتماعات، رات هاوس پلاتس ١
تسليم جائزة الإدماج في دريسدن للعام ٢٠١٧
يقوم السيد ديرك هيلبيرت بيميز بجائزة دريسدن ٢٠١٧ للإندماج المبادرات الناجحة و التي تهدف
لتعزيز إدماج المهاجرين و المهاجرين في المجتمع و ذلك للمرة الثانية
الجهة المنظمة: عاصمة الولاية - دريسدن

الساعة ١٨
حفلة موسيقية

قصر الثقافة، شلوس شتراسه ٢
صور من أحد المعارض
مقطوعة للموسيقار الروسي موديبست موسورغيس " صور المعرض" بالأساس كُتبت المقطوعة لآلة
البيانو ثم قام الموسيقار الفرنسي ماوريكا رافيل بإعادة كتابتها لبقية الآلات. مقطوعة موسورغيس
ذات الخيال الواسع حركت في الموسيقار الفرنسي رافيل الرغبة في إعادة كتابتها باستخدام نغمات
عديدة لم تُسمع من قبل. ألوان الأوركسترا المضيئة ستوفر التوازن خلال حفلة مدتها ٤٥ دقيقة؟
رسم الدخول: ١٨ - ٣٩ يورو
الجهة المنظمة: فيلارمونيا (محبّي الموسيقى) دريسدن

الإثنين، ٢ أكتوبر/ تشرين الأول

الساعة ١٥ - ١٧
لقاء



صالة اليوهانشتاد، هولباين شتراسه ٦٨
فضاء للعب - الأسابيع الدولية للحركة لأجلك أنت!
عرض مخصص لعطلة الخريف المدرسية " مرة حول العالم": بطريقة اللعب و الحركة سيتم بين الـ ٢
و الـ ١٣ من شهر تشرين الأول / أكتوبر إكتشاف البلدان الأجنبية: فرنسا، سوريا، روسيا، الصين،
تركيا و الكثير من الدول الأخرى.
سيتم تجربة ألعاب الأطفال التقليدية من البلدان المختلفة كما و سيتم التعرف على بعض التقاليد و
العادات الخاصة بتلك البلدان.
المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط: www.johannstadthalle.de



رسم الدخول: بطاقة ليوم كامل ٢,٥ يورو، بطاقة أسبوعية ٥ يورو
الجهة المنظمة: صالة اليوهانشناد

الساعة ١٧
دين

كنيسة الصليب، شارع كنيسة الصليب ٦
صلاة مسكونية (جامعة) من أجل السلام
الجهة المنظمة: جمعية مركز المعلومات المسكوني دريسدن

الساعة ١٧ - ١٩
لقاء



بيت پوتياتين، مويسلستزير شتراسه ٨٣
جوقة تجريبية مفتوحة
تدعو الجوقة الدولية لغناء طالبي اللجوء جميع المهتمين بغض النظر عن أصلهم و ذلك للغناء المشترك في جو تسوده الأريحية. سيكون هناك من الوجبات الخفيفة ما يكفي لسد الجوع الصغير.
الجهة المنظمة: غناء طالبي اللجوء في لوبيين، جمعية الشباب الألمان في أوروبا - رابطة مقاطعة ساكسونيا.

الساعة ١٧ - ٢٢
لقاء



المسرح الحكومي-البيت الصغير، غلازيس شتراسه ٢٨
مقهى يوم الإثنين - تعال إلينا و التقى أناساً غرباء. هكذا ببساطة
إن مقهى يوم الإثنين هذا عبارة عن نقطة التقاء مفتوحو لجميع سكان دريسدن سواء الذين لديهم تجربة لجوء أو لا. بوجود ورشة العمل المسرحي و الكثير من العروض للأطفال و السيدات و كذلك الأمر برنامج للتبادل الثقافي.
الجهة المنظمة: المسرح الحكومي-البيت الصغير- منصة المواطنين

الساعة ١٩ - ٢١
مناقشة

مبنى مجلس المدينة الجديد، قاعة الاجتماعات، رات هاوس پلاتس ١
العنصرية ضمن فئة الأشخاص من الأصول المهاجرة
تتناول الفعالية موضوع و أسباب الممارسات العنصرية في فئة المهاجرين في دريسدن و ذلك على بعضهم البعض.
الجهة المنظمة: مجلس الأجانب و الاندماج في عاصمة الولاية - دريسدن

الساعة ٣٠ : ١٩
محاضرة

المركز الدولي للتلاقي، هاينريش-تسيله- شتراسه ٦
عيسى فيزفا فيديالايم - مدرسة تجريبية هندية
سيتم تقديم إحدى المدارس الهندية و التي تسعى لتحقيق الهدف التالي: إيصال كل طفل إلى حالة يتمكن فيها من تنمية طاقاته الذاتية، العملية التعليمية يجب أن تشكل سعادة للتلميذات و التلاميذ و لا يجوز أن تكون العملية التعليمية عباً عليهم.
الجهة المنظمة: جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن

الثلاثاء، ٣ أكتوبر/ تشرين الأول

الساعة ١٠ - ١٦
يوم الأبواب المفتوحة

مركز مروى الشرييني للتربية و الثقافة، ماشنير شتراسه ٢
يوم الأبواب المفتوحة
دعوة من القلب، الطائفة الإسلامية تدعوكم للتعرف عليها. ستكون هناك أحاديث، زيارات، عرض للكتب، حلقات نقاش و الكثير من الأمور الأخرى.
الجهة المنظمة: جمعية مركز مروى الشرييني للتربية و الثقافة

الساعة ١٢ - ١٧
يوم الأبواب المفتوحة

المركز الإسلامي، فلوغيل فيغ ٨
يوم الأبواب المفتوحة في المسجد
سيكون بانتظار الضيوف برنامجاً ممتعاً، و يتألف البرنامج من جولة ضمن المسجد، الكثير من الأحاديث و الطعام المشترك.
الجهة المنظمة: جمعية المركز الإسلامي في دريسدن

الساعة ١٢ - ١٨
يوم الأبواب المفتوحة

الإتحاد الإسلامي التركي DITIB في دريسدن، هون شتراسه ١٤
يوم الأبواب المفتوحة في المسجد
جولة في المسجد مع معلومات حول الإسلام. تساؤلات حول الحياة اليومية للمسلمات و المسلمين و تصوير الإسلام في وسائل الإعلام.
الجهة المنظمة: الإتحاد الإسلامي التركي DITIB في دريسدن، الجمعية الإسلامية التركية في دريسدن





رأس السنة الإسلامية العام ٢٠١٦، تصوير: ماتياس ناومان

- الساعة ١٨
مناقشة
- مشروع المسرح، لوزين شتراسه ٤٧
الأممية في جمهورية ألمانيا الديمقراطية (ألمانيا الشرقية) – الحقوق والحقيقة
الأممية في جمهورية ألمانيا الديمقراطية وحقيقة حياة العاملات والعمال المتقاعدين. في البداية ستكون هناك محاضرة كدخل للمناقشة ثم يعقب المحاضرة حلقة نقاش.
الجهة المنظمة: شباب الحزب الألماني الديمقراطي الاجتماعي في دريسدن
- الساعة ٢٠
لقاء
- أسرة تزندا، فريدريش شتراسه ٢٨
غذاء الروح
الجميع مدعوون، كل واحد يجلب معه شيئاً ما، مما هو حسب رأيه غذاءً للروح. بإمكانكم تقاسم مساهماتكم مع المجموعة أو مجرد الإتكاء والاستمتاع
الجهة المنظمة: جماعة البهائيين في دريسدن


الأربعاء، ٤ أكتوبر/ تشرين الأول

- الساعة ٩ حتى
الـ ١١:٣٠
ورشة عمل
- مدرسة الفن للشباب، المبنى الخارجي فناء بليتسش، غاميج شتراسه ٢٤
عالم الأقمشة الملون
نتوجه دورة الخياطة الصغيرة إلى الصغار والكبار حيث سيتم إعطاء بعض المعلومات المتعلقة بموضوع الخياطة اليدوية والخياطة بواسطة الآلات وذلك بهدف تصنيع الأغلفة للوسائد مثلاً وذلك من الألبسة الممكن إعادة تدويرها. الدورة مناسبة للمبتدئين والتسجيل على البريد الإلكتروني fnitzsche@jks.dresden.de أو على الهاتف رقم: ٧٩٦٧٢٢٨ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ١٧ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: مدرسة الفن للشباب في دريسدن

- الساعة ٩:٣٠
قراءة
- مكتبة النوي شتاد، كونيغ برويكير شتراسه ٢٦
بيتي يمكن أن يكون في كل مكان
بصحبة الأغنيات، الرقصات والحكايات من العالم الرحب في البيت.
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن



- الساعة ١٠ - ١٢
و من
الساعة ١٣ - ١٥
ورشة عمل
- متحف المدينة، فيلسدروف شتراسه ٢
قماش فوق الرأس
ما الذي يقوله عنا اللباس وأغطية الرأس؟ من خلال السرور والموضة يمكن أن نفكك المخاوف التي تنتابنا إزاء الآخرين. سيتم التطرق لأسباب ومعاني المواد (الأقمشة) المختلفة التي توضع فوق الرأس وذلك من خلال الأحاديث. مع الإبداعات المختلفة بوضع الأقمشة على الرأس يمكننا أن نبذل هويتنا بطريقة لعبية.
الجهة المنظمة: خارج النسيج، متحف المدينة في دريسدن



- الساعة ١٤ - ١٥
معرض

- متحف النظافة الألماني، لينجنير پلاتس ١
جولة شاملة
جولة مميزة في المعرض الذي يحمل عنوان "هذا الوجه. تقف الأثر" التسجيل على البريد الإلكتروني: kontakt@ihre-scouts.de أو علر الهاتف رقم: ٥٦٣٤٩٠٩٠ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٨ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: الكشفة - لغة الإشارة للجميع، فيغيفو - شبكة العمل لخدمات لغة الإشارة، متحف النظافة الألماني
- الساعة ١٥
فيلم
- منظمة كاريتاس، شفيرينير شتراسه ٢٧
أمسية الفيلم القصير
تدعوكم مراكز تقديم المشورة لطالبي اللجوء و المهاجرين التابعة لمنظمة كاريتاس (جمعية دريسدن) لأمسية الفيلم القصير التي تتمحور مواضيعها حول "التنوع الثقافي".
الجهة المنظمة: جمعية رابطة منظمة كاريتاس في دريسدن
- الساعة ١٦ - ١٧
قراءة

- مكتبة كوتتا، كوسي بويدير شتراسه ٤٢
حكايا من العالم كله للكبار و الصغار
نطوف حول العالم من خلال الحكايا
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن
- الساعة ١٩
دين
- المسرح الحكومي-البيت الصغير، غلازيس شتراسه ٢٨
الهوية الدينية الحرة (اللا دينية) كظاهرة ألمانية شرقية
الفيلسوف البروفيسور إيبير هارد تيفينزي يحاضر حول الهوية الدينية الحرة كظاهرة ألمانية شرقية و من خلال ذلك يرنو إلى حوار سمته لا تقتصر فقط على القبول و التسامح مع وجود الآخرين.
الجهة المنظمة: كنيسة النويشتاد الملونة، جمعية بيت قسم المدينة دريسدن - النويشتاد الخارجية.
- الساعة ١٩
محاضرة
- المعهد الثقافي الألماني الروسي، تسيتاوير شتراسه ٢٩
لمناسبة مرور ٢٠٠ عام على ولادة أليكسي كونستانتينوفيتش تولستوي
الدكتور يوخين هويلير من مدينو نورينبيرغ يحاضر حول الشاعر الروسي أليكسي تولستوي و علاقته بألمانيا. تولستوي كمنترجم ل: جوتته، شيللير و هاينه.
الجهة المنظمة: جمعية المعهد الثقافي الألماني الروسي - دريسدن

الخميس، ٥ أكتوبر/ تشرين الأول

- الساعة ٩ حتى
الـ ١١:٣٠
ورشة عمل

- مدرسة الفن للشباب، المبنى الخارجي فناء پلیتسش، غاميج شتراسه ٢٤
عالم الأقمشة الملون
نتوجه دورة الخياطة الصغيرة إلى الصغار و الكبار حيث سيتم إعطاء بعض المعلومات المتعلقة بموضوع الخياطة اليدوية و الخياطة بواسطة الآلات و ذلك بهدف تصنيع الأغلفة للوسائد مثلا و ذلك من الألبسة الممكن إعادة تدويرها. الدورة مناسبة للمبتدئات و المبتدئين. التسجيل على البريد الإلكتروني fritzsch@jks.dresden.de أو على الهاتف رقم: ٧٩٦٧٢٢٨ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ١٧ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: مدرسة الفن للشباب في دريسدن
- الساعة ٩:٣٠
لعب و مرح

- مكتبة شتريلين، أوتو ديكس رينغ ٦١
الجديد في سوق الألعاب
تدعو مكتبة شتريلين و من القلب كافة تلميذات و تلاميذ المدارس الابتدائية لحضور فترة ما قبل الظهر المخصصة للعب و المرح. حيث سيمكنكم تجريب الكثير من الألعاب الجديدة. لكل واحدة و لكل واحد منكم يوجد شيء ما!
الجهة المنظمة: مكتبات المدينة في دريسدن
- الساعة ١٥ - ١٨
أمسية عمل يدوي
- متحف الفن الشعبي الساكسوني، كويكي شتراسه ١
ورشة العمل - الحياكة اليابانية، فن التطريز الياباني للجميع!
الحياكة و التطريز اليابانيان، و ذلك لتشكيل مجموعة من الحيوانات و الأغراض الأخرى، هذه الأشياء التي سيتم صنعها تستخدم للعب، الإقتناء أو كعلاقات للمفاتيح.



كلفة المواد الخام: ٢ يورو
الجهة المنظمة: متحف الفن الشعبي الساكسوني

الساعة ١٧ - ١٩
موسيقى

المسرح الحكومي في دريسدن- النويشتاد، پريسنيثس شتراسه ١٨
الخورو البرازيلي (نوع من الموسيقى)
تعرفوا على الخورو البرازيلي و ذلك في جو من العزف الحر. الفعالية تناسب جميع الذين يهتمون بالموسيقى البرازيلية و/ أو الذين يهتمون بالعزف على آلة موسيقية
رسم الدخول: ٥ يورو
الجهة المنظمة: نادي الخورو في دريسدن

الساعة ١٧ - ١٩
محاضرة

إدارة حيّ پروليس، قاعة الاجتماعات، قاعة الاجتماعات، پروليسير آلييه ١٨
سبل الإدماج و التنوع الثقافي
التقرير المرحلي حول تنفيذ خطة " فكرة الإدماج للبشر من الأصول المهاجرة و المقررة بين العاملين
٢٠١٥-٢٠٢٠ "
الجهة المنظمة: مفوضة الإدماج و شؤون الأجانب لعاصمة الولاية - دريسدن

الساعة ٣٠: ١٩-٢١
محاضرة

إنكلترا إنكلترا غرفة الفريق، مارتن لوثر شتراسه ٢٥
إيرلندا الشمالية: هل لا تزال إيرلندا في مأزق؟
كانت إيرلندا الشمالية و لفترة طويلة تعاني من الإضطرابات. سيتم تسليط الضوء على أسباب عدم الاستقرار و على التطور الحاصل منذ العام ١٩٩٨ و كذلك الأمر على الحالة في يومنا هذا. ستقام الفعالية باللغة الإنكليزية.
الجهة المنظمة: جمعية المجتمع البريطاني - الألماني في دريسدن

الساعة ٣٠: ١٩-٢١
مناقشة

صالون سانت پاولي، بيت الحديقة، هيخت شتراسه ٣٢
من الأعراب من سيصبحون جيراناً. نصوص الإدماج سوية
تقديم لفكرة حزب الخضر حول كيفية تطبيق الإدماج في دريسدن، مناقشة حول مستقبل الحياة المشتركة في مجتمع مدينتنا و ذلك مع السيدة تينا سيبينايشير عضو مجلس المدينة و يشارك في المناقشة خبراء و خبراء.
الجهة المنظمة: إتحاد الـ ٩٠ / الخضر لمدينة دريسدن.

الساعة ٣٠: ١٩ - ٢٢
فيلم

سينما البرنامج - الشرق، شانداوير شتراسه ٧٣
سونيتا - مشاهدة الأسمية المشتركة للأفلام
يعتبر الفيلم الوثائقي المؤثر و الحائز على جوائز صورة مكثفة عن مغني الراب الأفغاني في إيران (أومدو). سيعقب عرض الفيلم حديث حوله
رسم الدخول: ٥ يورو، الرسم المخفض: ٤ يورو
الجهة المنظمة: جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن، جمعية لوكال أجبندا، مهرجان الأفلام
MOVE IT!

الساعة ٢٠
مسرح

مسرح رودي، فيخنير شتراسه ٢ أ
خشبة المسرح تمثل مورف 2.0
أغنية، قصيدة، قصة قصيرة، مغامرة، وميض فكرة - كل هذا سيتحول إلى رقص، قطعة مسرحية، رقص فني الأمر الذي سيجعل الجمهور يضحك و يتأمل.
الجهة المنظمة: جمعية خشبة المسرح تمثل معنا

الجمعة، ٦ أكتوبر/ تشرين الأول

الساعة ٩ - ١١:٣٠
ورشة عمل

مدرسة الفن للشباب، المبنى الخارجي فناء پلیتیش، غاميج شتراسه ٢٤
عالم الأقمشة الملون
نتوجه دورة الخياطة الصغيرة إلى الصغار و الكبار حيث سيتم إعطاء بعض المعلومات المتعلقة بموضوع الخياطة اليدوية و الخياطة بواسطة الآلات و ذلك بهدف تصنيع الأغلفة للوسائد مثلاً و ذلك من الألبسة الممكن إعادة تدويرها. الدورة مناسبة للمبتدئين و المتقدمين. التسجيل على البريد



الإلكتروني fnitzsche@jks.dresden.de أو على الهاتف رقم: ٧٩٦٧٢٢٨ (٠٣٥١) وذلك لغاية
الـ ١٧ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: مدرسة الفن للشباب في دريسدن



الفيلم الوثائقي "سونيتا" تصوير: روكيه ساري غاييم ماغامي

المنزل الخلفي المتغير، غوربيتسير شتراسه ٤٢
المقهى الدولي
إن المقهى الدولي هذا عبارة عن بادرة صداقة من وإلى طالبي اللجوء، سكان دريسدن من السيدات و الرجال، المهاجرات و المهاجرين، يوجد هنا قهوة و شاي و كاتوهات و الكثير الكثير من فرص تبادل الحديث.
الجهة المنظمة: المقهى الدولي.

الساعة ١٥ - ١٨
لقاء

ورشة الإبداع، بورغير شتراسه ٥٠
الخط الصيني، الرسم بالحبر و حلقة أحاديث
يني تاو، فنانة من الصين: تقدم لنا تقنية الخط الصيني و الرسم بالحبر، و تعرض أعمالها، يتلو المعرض حلقة حديث تتكلم فيها الفنانة حول تجربتها الشخصية و إنطباعاتها كمواطنة في دريسدن من أصل صيني.
الجهة المنظمة: جمعية ورشة الإبداع في دريسدن

الساعة ١٥ - ١٨
محاضرة

بيت الأطفال و الشباب "صندوق ألوان بات"، هينديل آليه ٢٣
أمسية (فترة ما بعد الظهر) دولية للعب
كافة الأطفال و اليافعين و كذلك أهاليهم مدعوون و من القلب لحضور فترة ما بعد الظهر الملونة و المخصصة للألعاب.
الجهة المنظمة: شركة كولتور (الثقافة) ذات النفع العام محدودة المسؤولية

الساعة ٣٠: ١٥ - ١٩
مهرجان للأسرة



الشباب الألمان في أوروبا - djo، باوتسنير شتراسه ٤٥
مفتوح. للجميع - يوم أبواب المكتب المفتوحة
جمعية رابطة المواطنين الشباب للثقافات الدولية و مكتب الثقافة الساكسوني يدعونكم للتعرف على عمل هاتين المنظميتين و على العروض التي تقدمانها.
الجهة المنظمة: جمعية الرابطة الساكسونية للشباب الألمان في أوروبا - djo

الساعة ١٦ - ١٨
يوم الأبواب المفتوحة

منتدى اليوهانشناد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
رحلة عبر الإسلام
تتألف ورشة العمل هذه من محاضرة حول أساسيات الإسلام تتلوها مناقشة ختامية يشترك فيها الجميع.
الجهة المنظمة: جمعية كاما (دورات لغة يقدمها المهاجرون، اللاجئين و طالبو اللجوء)

الساعة ١٨
مناقشة



الساعة ١٩
حفلة موسيقية



بيت المسرح رودي، فيخنير شتراسه ٢ أ
حفلة الخريف الموسيقية الدولية
حفلة موسيقية تقدمها تشكيلات من مركز الإبداع أومنيوس. الرقص، الغناء و التمثيل، تعبير الجوقة،
فرقة – إكسپريس، مجموعة الرقص ماغنفيكا، موسيقى المسرح التعبيري، السيرك و التهرج.
رسم الدخول: ١٠ يورو، الرسم المُخَفَض: ٨ يورو
الجهة المُنظّمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن

الساعة ٢١ - ٢٣:٣٠
فيلم

التعاون الثقافي إيبروأميريكانا، بيشوفسفيغ ٧٤
Mirar Morir (الموت وقوفاً)
فيلم وثائقي من تيموريس غريكو حول الدور الذي لعبته القوة العسكرية المكسيكية في العام ٢٠١٤ في
العملية العنيفة و التي أدت إلى إختفاء ٤٣ طالباً من مدينة أوتسينابا.
الجهة المُنظّمة: جمعية التعاون الثقافي إيبروأميريكانا

السبت، ٧ أكتوبر/ تشرين الأول

الساعة ١٠-١٧
ورشة عمل

مكتب المواطنين العائد للدكتورة: ايغا ماريا شتانغا، رودولف – رينبير شتراسه ٥١
التدريب على مهارة التعاطي بين الثقافات
إن عملية التعامل مع الأشخاص المنتمين إلى الثقافات الأخرى تكتسب و بشكل دائم المزيد من القوة و
ذلك ضمن أطر الجمعيات أو الأطر تنفيذ السياسية المحلية. يهدف هذا التدريب لتخليق الوعي و الإدراك
لأهمية هذا المنحى.
رسم الدخول: ١٥ يورو، الرسم المُخَفَض: ٥,٧ يورو
التسجيل على البريد الإلكتروني info@wehnerwerk.de أو على الهاتف رقم:
٢١٦٧٠٩٤ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٦ من أكتوبر/ تشرين الأول.
الجهة المُنظّمة: جمعية هيربيرت فيينير للعمل التأهلي

الساعة ١٠-١٨
مهرجان للأسرة



بيت الأطفال و اليافعين INSEL إينزل،
مايسنير لاندشتراسه ١٦ - ١٨
Hakuna Matata (لا توجد أية مشكلة) عبارة من اللغة السواحلية
لنستمتع سوياً باكتشاف أفريقيا و ذلك عبر المطبخ الأفريقي و من خلال الصور المؤثرة.
طعام غداء إفريقي
الكلفة: ٥ يورو
مهرجان الأسرة
بوجود العروض المثيرة حول هذا الموضوع: أفريقيا. التسجيل على البريد الإلكتروني
insel@ljbw.de أو على الهاتف رقم: ٤٢١٣٢١٧ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ١ من أكتوبر/ تشرين
الأول.
الجهة المُنظّمة: جمعية الرابطة الشبابية لتأهيل الشباب في ساكسونيا، جمعية نيسبادا- فرصة للأطفال.

الساعة ١٠ حتى الـ ١٤

الساعة ١٤ حتى الـ ١٨

الساعة ١٣
لقاء

مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة"، أشاتزير شتراسه ٢٥
التعرّف على الثقافة الكردية
سيتم تقديم أدب و تاريخ الأكراد كذلك الأمر الواقع السياسي الراهن للأكراد في تركيا.
بصحبة الموسيقا و عرض لأحد الأفلام يمكن للضيوف التعارف و تبادل الأفكار.
الجهة المُنظّمة: مجلس السيدات: UTA "مساعدات تقنيي حماية البيئة" و آخرون.

الساعة ١٤
فيلم



السينما على السطح، شانداوير شتراسه ٦٤
باخ في البرازيل
هذا الإنتاج السينمائي الألماني – البرازيلي من العام ٢٠١٦ للمخرج أنسجار أهليز يتحدث عن القصة
الرائعة لأحد معلمي الموسيقى الألمان و الموجود في البرازيل و الذي يستلهم الكثير من الأحداث
الحقيقية.
الجهة المُنظّمة: مجموعة البرازيليين الأهل- الطفل في دريسدن CBBD



الساعة ١٨-١٤
لقاء



منتدى اليوهانشناد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
رحلة إلى بنغلاديش
بنغلاديش بلد في جنوب آسيا ذا قصة رائعة و ثقافة حية. تعرفوا على هذا البلد من خلال ورشة إبداع
لرسم الحناء و الكثير الكثير من الأشياء الأخرى.
الجهة المُنظمة: المجتمع البنغالي في دريسدن



دورات اللغة التي تقدمها جمعية كاما (اللاجئون يعلمون اللغة) تصوير جمعية كاما

الساعة ١٨-١٤
حفلة موسيقية

مركز پروليس، پروليسير آلييه ١٠
حفلة موسيقية ذات منصة مفتوحة و مع الرقص
حفلة موسيقية وسط منطقة پروليس، يتم تنظيمها من خلال فعالية المواهب الموسيقية و الراقصة
تتعرف على بعضها البعض
الجهة المُنظمة: شبكة التواصل " پروليس ملونة "، إدارة السكن في پروليس
P@chwork الحديقة الخلفية للمنزل، كوينيغز برويكر شتراسه ٢٣
P@chwork - الجلسة الموسيقية الكبيرة
موسيقى حية من ثقافات دولية مختلفة برفقة المحترفين من العالم و بوجود الأطعمة الشهية. المزيد من
المعلومات على الرابط التالي: www.afropa.org
الجهة المُنظمة: جمعية أفروبا

الساعة ٢٢-١٤
لقاء

الساعة ١٥
حفلة موسيقية

بيت المسرح رودي، فيخنير شتراسه ٢ أ
أعمال المايسترات للموسيقية الكلاسيكية من القرنين (١٨-١٩)
مع آننا رينديك (ميزو سوبرانو) إيلينا روبينوفا (البيانو) و سيرغي نيكولين (الزمر - الناي).
رسم الدخول: ١٢ يورو، الرسم المُخفّض: ١٠ يورو
الجهة المُنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن

الساعة ٢١-١٦
رقص

مركز قسم المدينة إيمريس، بورغير شتراسه ٦٨
الرقص الثاني البرازيلي فوررو
الفوررو هو عبارة عن إيقاع من شمال شرق البرازيل، و الذي يجد له مشجعين من الراقصين في
أوروبا و ذلك كونه يرتبط بالسعادة و المرح و الحركات البسيطة
ورشة الفوررو

الساعة ١٨ - ١٤

برفقة سيباستيان كرايسغ
التسجيل على البريد الإلكتروني s_kreyssing@web.de أو على الهاتف رقم:
٥٧٣٠٩٣٣٤ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٦ من أكتوبر/ تشرين الأول.

بدء من الساعة ٢١

حفلة مع فرقة موسيقى حية " فوررو دا سيررا "
رسم الدخول (إلى الحفلة): ٥ يورو، الرسم المُخفّض: ٣ يورو
الجهة المُنظمة: أوت لاو ذات النفع العام و المحدودة المسؤولية



الساعة ١٨-٢٠:٣٠ لقاء
 أستوديو شاداو، كامنيتسير شتراسه ٣٧
أمسية ماه يونغ
 تعلموا لعبة الألواح و ألعوا هذه اللعبة التقليدية الصينية. المشاركة إبتداءً من عمر الـ ١٥ سنة
 رسم الدخول: ١٠ يورو. التسجيل على البريد الإلكتروني: shudao.dresden@gmail.com أو
 على الهاتف رقم: ٠٥٥٢٤٥٤ (٠١٧٦) و ذلك حتى غاية الـ ٤ من أكتوبر/ تشرين الأول
 الجهة المنظمة: أستوديو شاداو للفن الصيني

الساعة ١٩ حفلة موسيقية
 بيت المسرح رودى، فيخنير شتراسه ٢ أ
ملتقى جوقات
 حدث موسيقي يقوم به العديد من الجوقات العالمية. على سبيل المثال: " Expression " ،
 " Freylax " و " Silberklang "
 رسم الدخول: ١٠ يورو، الرسم المُخفّض: ٨ يورو
 الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن

الأحد، ٨ أكتوبر/ تشرين الأول

الساعة ١٠ - ١٢ ورشة عمل
 أستوديو شاداو، كامنيتسير شتراسه ٣٧
طريق فرشاة الرسم و الألوان
 الرسم الصيني التقليدي باستخدام الحبر، كذلك الأمر الكتابة الصينية هي تعبير محض و مباشر عن
 الذات. رسم الدخول: ٤٠ يورو التسجيل على البريد الإلكتروني: shudao.dresden@gmail.com
 أو على الهاتف رقم: ٠٥٥٢٤٥٤ (٠١٧٦) و ذلك حتى غاية الـ ٣٠ أيلول / سبتمبر
 الجهة المنظمة: أستوديو شاداو للفن الصيني

الساعة ١٠ - ١٧ مهرجان للثقافة
 بيت الثقافة، كوينغ شتراسه ١٥
مهرجان الثقافات الدولية " موزاييك "
 هل يوجد لديكم إهتمام للتعرف على الثقافات و اللغات الأخرى؟ تعالوا إلينا و شاركونا!
 الجهة المنظمة: جمعية مركز التربية و الأطفال " كوليري "

الساعة ١٤ - ١٧ لقاء
 معهد دريسدن للتأهيل المتقدم - difo، پولسنيشير شتراسه ٦
لقاء على طاولة شاي - نشاط تفاعلي مع ورشة عمل
 يقوم الشاي بإداء وظيفة أرضية مناسبة للتواصل بين المجموعات المجتمعية المختلفة. بوجود الشاي و
 عروض العمل اليدوي المختلفة كذلك التي يتم تشكيلها من الكروت البريدية بواسطة الضغط كذلك الأمر
 باستخدام تقنية الأختام و يقوم المشاركون بالتبادل فيما بينهم.
 الجهة المنظمة: تساندي غرافيكس، ناتسانين تساندي، آتيليه الخزف، إيلينا پاغيل

الساعة ١٤ - ١٨ مهرجان للثقافة
 بيت الأطفال و اليافعين تشيلي، أوستيررايشير شتراسه ٥٤
مهرجان الجيران في لاوفاغاست
 كافة الشبان، الكهول و الجارات و الجيران الجدد مدعوون للاحتفال مع بعضهم البعض.
 الجهة المنظمة: جمعية لاوفاغاست ملونة، جمعية الشبان المسيحي في دريسدن (CVJM) ، بيت
 الأطفال و اليافعين تشيلي

الساعة ١٥ قراءة
 المعهد الثقافي الألماني الروسي، تسيتاوير شتراسه ٢٩
الشعلة الدولية رقم ١٢ للاحتفال بذكرى مارينا تسفتاييفا
 لمناسبة الذكرى ١٢٥ لميلاد الشاعرة القومية الروسية مارينا تسفتاييفا سيتم تنظيم رحلة إلى مقر سكنها
 في مدينة دريسدن حيث سيتم إزالة الستار عن لوح جداري تذكاري. و حول شعلة موقدة في الحديقة
 سيتم قراءة أشعار مارينا بلغات متعددة و على أنغام الموسيقى
 الجهة المنظمة: جمعية المعهد الثقافي الألماني الروسي - دريسدن

الساعة ١٧ مسرح
 بيت المسرح رودى، فيخنير شتراسه ٢ أ
لماذا ترتدي أنت المعطف؟
 عملٌ مسرحي باللغة الروسية مستوحى من كتابات أنتون تشيخوف
 رسم الدخول: ٨ - ١٢ يورو
 الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن





ما الذي تعلمناه (استنتاجناه) مما حصل؟ تصوير: تلفزيون ARD

الساعة ١٩
فيلم

شاوبورغ دريسدن (مسرح عرض الأفلام)، كونيغ برويكر شتراسه ٥٥
ما الذي تعلمناه (استنتاجناه) مما حصل؟
الفيلم الوثائقي من إنتاج التلفزيون الألماني (ARD) "مخبأ" في الشاحنة - نهاية الهروب " يجسد الفيلم الحدث المأسوي المتمثل بالعثور على ٧١ إنساناً لاجئاً مخبئين في شاحنة نقل و ذلك في العام ٢٠١٥. يستقصي الفيلم الوثائقي الحقائق حول المهربين و الناقلين و شبكاتهم. يعقب الفيلم حلقة نقاش مع المخرج و كذلك الضيوف من الصحافة و من السياسيين.
الجهة المنظمة: جمعية أتتيكوس دريسدن، جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن

الساعة ٣٠: ١٩
حفلة موسيقية

مبنى مجلس المدينة الجديد، قاعة الاجتماعات، رات هاوس پلاتس ١
فردوس الموسيقى الشرقية - البرازيلية - حفل إختتام فعاليات أيام الثقافات الدولية للعام ٢٠١٧
توفق الموسيقى البرازيلية بين النغمات من حول العالم. إكتشفوا تنوع الأساليب الموسيقية و النغمات و التي تمّ توليفها ضمن مشروع موسيقي للثقافات الدولية.
الجهة المنظمة: نادي الخورو في دريسدن، صناعة الموسيقى الفردوسية.



الفعاليات حسب الطلب

أرسيف المدينة، إليزبيث – بوير – شتراسه ١
أوقات ما بعد الحرب في دريسدن (١٩٤٥ - ١٩٤٩)
 عرض أرشيفي تربوي للأطفال و اليافعين. بين الهروب و النقص الحاد في المواد الغذائية. معرفة التاريخ المحلي كما و ستم الإشارة إلى التحديات و الفرص التي واجهت المهاجرين في الفترات الماضية.
 التسجيل على البريد الإلكتروني: stadtarchiv@dresden.de أو على الهاتف رقم: ٤٨٨١٥١٤ (٠٣٥١)
 الجهة المنظمة: أرشيف مدينة دريسدن

أرسيف المدينة، إليزبيث – بوير – شتراسه ١
من أين تأتي ثمار الليمون؟
 عرض أرشيفي تربوي للأطفال و اليافعين. سيتم إكتشاف قصة مجتمع مدينة دريسدن في القرن الـ ١٦ و سيتم طرح الأسئلة للتعقب و يلي كل ذلك مناقشة.
 التسجيل على البريد الإلكتروني: stadtarchiv@dresden.de أو على الهاتف رقم: ٤٨٨١٥١٤ (٠٣٥١)
 الجهة المنظمة: أرشيف مدينة دريسدن



تدمر ٢٠٠٤ تصوير: دانا ريتسمان

الفعاليات اللاحقة

السبت ١٦ سبتمبر/ أيلول

الساعة ١٠ - ١٧
 ورشة عمل
يوم الكفاءات لبناء جسور الإدماج
 يهدف يوم الكفاءات هذا عملية التأهيل اللاحق للفعال للمتطوعين الذين يعملون في مجال الإدماج و الهجرة و كذلك الأمر سيتم تعلم تقنيات التقديم و إستراتيجيات حل النزاعات و جمع العناصر المنطقية لتعليل المواضيع. التسجيل على البريد الإلكتروني: Dana.Ritzmann@vhs-dresden.de أو على الهاتف رقم: ٢٥٤٤٠٣١ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٨ من أيلول سبتمبر.
 الجهة المنظمة: جمعية مدرسة الشعب العليا في دريسدن

الساعة ١٣ - ١٩
 حفلة موسيقية
عيشوا الموسيقى بين الثقافات
 مهرجان دولي للموسيقى مع معرض للموسيقى و الكثير من النشاطات التي يمكن لكم أن تشاركوا بها. تلميذات و تلاميذ كونسفاتوريوم هاينريش شوتس مع الموسيقيين و الموسيقيين من أبناء الثقافات الأخرى يقدمون لكم مشروعهم المشترك.
 الجهة المنظمة: كونسفاتوريوم هاينريش شوتس دريسدن.



الساعة ١٧ ورشة عمل
مدرسة الشعب العليا، أننين شتراسه ١٠
سوريا - وطني الثاني
عندما توجه راينغارد الحسن إلى سوريا للدراسة و ذلك في العام ١٩٨٢ كان هذا البلد ليس كما هو في يومنا هذا. في محاضراته سترينا السيدة الحسن صورياً و ستحدثنا عن وطنها الثاني سوريا. التسجيل على البريد الإلكتروني Dana.Ritzmann@vhs-dresden.de أو على الهاتف رقم: ٢٥٤٤٠٣١ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٨ من أيلول سبتمبر.
الجهة المنظمة: جمعية مدرسة الشعب العليا في دريسدن

الأحد ١٧ سبتمبر/ أيلول

الساعة ١٢- ١٨ رياضة
المدرسة الفندقية في قلعة ألبريشتس بيرغ (HOGA) تسامين هوف شتراسه ٦١،
دوري كرة القدم للثقافات المختلفة
فرق مختلطة و ملونة تتبارى على كأس و ذلك في جوٍ من الروح الرياضية.
الجهة المنظمة: مجموعة التواصل " لوبيين ملونة"



الاثنين ١٨ سبتمبر/ أيلول

الساعة ١٩- ٢١ رياضة
المؤسسة الساكسونية لإعادة التعليم و التأهيل المتقدم (SUFW)، ألت غوربيتسير رينغ ٥٨
بروفة مفتوحة للغناء في جوقة
الموسيقى تجمعنا: من يرغب بعيش هذه التجربة فهو مدعو و من القلب إلى البروفة المفتوحة للغناء في جوقة (غناء اللاجئين) الغناء مع الجوقة مسموح خلال الفعالية.
الجهة المنظمة: غناء اللاجئين غوربيتس، المؤسسة الساكسونية لإعادة التعليم و التأهيل المتقدم (SUFW)



الثلاثاء ١٩ سبتمبر/ أيلول

الساعة ٢٠ لقاء
أسرة تزندا، فريدرش شتراسه ٢٨
أمسية مفتوحة للإخلاص
كل يوم ثلاثاء يلتقي البهائيون و المهتمون بشؤونهم، كي يؤديوا الصلاة معاً و يتبادلوا الأفكار. تفضلوا بالقدوم إلينا و تعرفوا أكثر على البهائيين
الجهة المنظمة: جماعة البهائيين في دريسدن

الخميس ٢١ سبتمبر/ أيلول

الساعة ١٧ - ١٩ لقاء
مبنى مجلس المدينة الجديد، قاعة الاجتماعات، رات هاوس يلاتس ١
رأس السنة اليهودية و الإسلامية
سوية مع الطائفة اليهودية و كذلك الأمر مع الطوائف و المجموعات الإسلامية في دريسدن يدعو المحافظ الأول لمدينة دريسدن السيد ديرك هيلبيرت جميع المهتمين و ذلك لحلقات تبادل الحديث و إلى سوق للمعلومات.
الجهة المنظمة: عاصمة الولاية - دريسدن، الطائفة اليهودية في دريسدن، الطوائف و المجموعات الإسلامية.

الجمعة ٢٢ سبتمبر/ أيلول

الساعة ١٨ - ٢١ رقص
منتدى اليوهانشناد الثقافي، إيليزين شتراسه ٣٥
رقص السيدات: أمسية راقصة للسيدات فقط!
ملتقى السيدات من الثقافات العالمية التابع لجمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن يدعو كافة السيدات من سكان دريسدن إلى أمسية راقصة. سترقص معاً على أنغام الموسيقى المحببة. الفعالية مخصصة حصراً للسيدات و الفتيات.
الجهة المنظمة: جمعية مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.



السبت ٢٣ سبتمبر/ أيلول

جامعة دريسدن التقنية، فون غيربير- باو، بيرغ شتراسه ٥٣
اللغة الألمانية لللاجئين منذ البداية

الساعة ٩: ١٧-
ندوة إختصاصية

تبادل مُنظّم بين الأخصائيين من اللاجئين، الموظفون اللمان المتطوعون منهم و موظفوا الدولة و الذين يساندون اللاجئين في تعلّم اللغة الألمانية كذلك الأمر سيكون هنال ممثلين عن السياسة، الإدارة و الإقتصاد. بمشاركة كل هؤلاء سيتم تشكيل المحطة الوسيطة بين العمل التطوعي و المعمل المؤسساتي في مجال تعلّم اللغة. التسجيل على الموقع www.tu-dresden.de/zfi/fadaff و ذلك لغاية الـ ١٥ من أيلول سبتمبر. الجهة المنظمة: مركز دراسات الاندماج التابع لجامعة دريسدن التقنية، جمعية دريسدن للجميع

متحف ولاية ساكسونيا للموسيقى، كريتشمير شتراسه ٢٧
عيشوا الموسيقى - يوم الفرق الموسيقية من الثقافات المختلفة

الساعة ١٠ - ١٦
لقاء



لقاء موسيقي مع آلات موسيقية من الثقافات الدولية المختلفة. ضمن عمل مشترك سيتعرف المشاركون على الآلات الموسيقية المتنوعة، النغمات و الأساليب الموسيقية. التسجيل على البريد الإلكتروني l.suritsch@kolibri-dresden.de أو على الهاتف رقم: ٢١٩٩٤٩٢٠ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٨ من أيلول سبتمبر.

الجهة المنظمة: متحف ولاية ساكسونيا للموسيقى، المنتدى الدولي للموسيقى في ولاية ساكسونيا، كونسفاتوريوم هاينريش شوتس دريسدن

الصالة الرياضية، بوكس بيرغ شتراسه ٣-١

الساعة ١٠ - ٢٣
رياضة

دوري كرة القدم للثقافات الدولية " پروليس ملونة"

إلى جانب اللعب النظيف توجد هناك موسيقى وطعام جماعي. التسجيل على البريد الإلكتروني thomas.tanzmann@vsp-dresden.de أو على الهاتف رقم: ٢٨٤٤٠٨٢ (٠٣٥١)

و ذلك لغاية الـ ٩ من سبتمبر/ أيلول.

الجهة المنظمة: شبكة التواصل " پروليس ملونة"

ملتقى الأطفال " اللغز" زاندورن شتراسه ١

الساعة ١٥-١٩
مهرجان للأسرة



مهرجان الخريف للثقافات الدولية على زاندورن شتراسه

جميع ساكنات و سكان شارع زاندورن و كذلك سكان الأحياء السكنية المجاورة. الضيوف محل الترحيب القلبي.

الجهة المنظمة: جمعية أوزما شيتس دريسدن



تركيا تحت المجهر. تصوير بيكسا باي



المكان سيتم تحديده لاحقاً على الموقع: www.dresden.de/interkulturelletage
الأمسية السورية
 تعرفوا على المزيد حول هذا البلد و عن قصته. في جوٍّ أسري ستقدم فرقةً تقليديةً سورية فقراتٍ من الرقص و الموسيقى الشعبيين ضمن هذه الأمسية.
 الجهة المنظمة: جمعية الرابطة الألمانية – السورية في دريسدن.

الساعة ١٨
لقاء

مسرح رودي، فيخنير شتراسه ٢ أ
مسرح التلاقي – منتدى المسرح للجميع
 منتدى المسرح للجميع عبارة أسلوب لمعالجة النزاعات بأسلوب يعتمد على التمثيل و تصوّر لك الأفكار التي تدور في الرأس. مع بعضنا البعض يمكننا تغيير الأوضاع و بهذا نستطيع تشكيل حياتنا المشتركة بشكل أفضل. رسم الدخول: ٥ يورو، الرسم المُخفّض: ٣,٥ يورو
 الجهة المنظمة: جمعية مركز المسرح التربوي في ولاية ساكسونيا

الساعة ٢٠
مسرح

الثلاثاء، ١٠ أكتوبر/ تشرين الأول

متحف النظافة الألماني، لينجنير پلاتس ١
تركيا تحت المجهر – المجتمع في المناطق الحدودية
 تبادل الأفكار مع المختصين من عالم الفن، العلوم و السياسة و الذين تكتنف مسيرة حياتهم الكثير من العلاقات متعددة الجوانب بين تركيا، ألمانيا و أوروبا حيث ترينا هذه العلاقات العوالم الحية المتنوعة. يعقب سيكون ضمن المناقشة حديث مع الحضور. رسم الدخول: ٣ يورو، الأشخاص المستحقين للتخفيض يدخلون مجاناً.
 الجهة المنظمة: متحف النظافة الألماني في دريسدن، مركز المعلومات الأوروبي المباشر في دريسدن، مركز المعلومات الأوروبي المباشر في لايبزيغ، متحف غراسي لايبزيغ.

الساعة ١٨:٣٠
مناقشة

المعارض

من الـ ٢ من سبتمبر/أيلول و حتى الـ ٧ من أكتوبر/تشرين الأول

جاليري دراي، پريسنيٲس شتراسه ٤٣
لحظة واحدة

سيتم عرض تفرّد كل إنسان بميزاته و التي تعبّر عن نفسها بطرق مختلفة. الأعمال التي سيتم عرضها تعود لأربعة فنانين من دريسدن و أربعة فنانين من براغ
 الجهة المنظمة: جاليري دراي



اللاجئون في طريقهم على الحدود اليونانية المقدونية، تصوير: رويتيرز / يانيس بيراكس

تتوفر إمكانية لغة الإشارة



مخصص للأطفال



من الـ ٢٦ و حتى الـ ٣٠ من سبتمبر/أيلول

أوستراله (مركز الفن المعاصر)، ميسيرنغ ٢٠
زيارة الـ أوستراله – بينالا للأجنيين (بينالا: الذي يتكرر كل سنتين)
 الدخول: نشاط خاص باللاجئين – ٢ لـ ١١. يستطع اللاجئون برفقة صديقة أو صديقة أن يزوروا المعرض الدولي رقم ١١.
 التسجيل على البريد الإلكتروني marketing@ostrale.de
 أو على الهاتف رقم: ٦٥٣٣٧٦٣ (٠٣٥١)
 الجهة المنظمة: أوستراله - مركز الاستمتاع بالفن

حتى الـ ٢٩ من سبتمبر/أيلول

رومان – رولاند - جومنازيوم، قاين تراوبين شتراسه ٣
اللجوء حق إنساني
 لماذا يهرب البشر؟ ما هي الأخطار التي يتعرضون لها؟ ما هي الدروب التي ينبغي عليهم أن يسيروا فيها و ما هي العوائق التي يجب عليهم تجاوزها؟ أين و تحت أية ظروف يجدون الحماية؟
 الجهة المنظمة: رومان – رولاند - جومنازيوم، مفوضة الاندماج و شؤون الأجانب لعاصمة الولاية – دريسدن

من الـ ٢٧ من سبتمبر/أيلول و حتى الـ ٣١ من أكتوبر/تشرين الأول

مركز الإبداع أومنيوس، بيرلينير شتراسه ٦٥
معرض الخريف مجموعة فنانين من ZMO
 أوقات الإستقبال: الإثنين – السبت من الساعة ١٠ و لغاية الساعة ١٤
 الجهة المنظمة: جمعية ZMO (العمل المشترك مع أوروبا الشرقية) رابطة منطقة دريسدن

من الـ ٢٨ من سبتمبر/أيلول و حتى الـ ٦ من أكتوبر/تشرين الأول

المركز الدولي للتلاقي، هابنريش-تسيله- شتراسه ٦
لماذا قدمتم أنتم إلى دريسدن.....
 مهاجرون يهود و مهاجرون من أوكرانيا يتحدثون عن قصص ملاحظاتهم منذ العام ١٩٤١ و حتى اليوم.
 أوقات الإستقبال: الإثنين و الخميس من الساعة ١٠ و لغاية الساعة ١٨، الثلاثاء من الساعة ١٠ و لغاية الساعة ١٦
 الجهة المنظمة: جمعية النساء اليهوديات في دريسدن

